

LA POESÍA COMO PUNTO DE CREACIÓN LITERARIA, EN LA NOVELA
NARIÑENSE *ÁRBOL PERENNE ERES TÚ* DE ESPERANZA CUAYAL

DARWIN FILADELFO CUARÁN QUENGUÁN

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE HUMANIDADES Y FILOSOFÍA
SAN JUAN DE PASTO
2016

LA POESÍA COMO PUNTO DE CREACIÓN LITERARIA, EN LA NOVELA
NARIÑENSE *ÁRBOL PERENNE ERES TÚ* DE ESPERANZA CUAYAL

DARWIN FILADELFO CUARÁN QUENGUÁN

Trabajo de Grado presentado como requisito parcial para optar el Título de
Licenciado en Filosofía y Letras.

Asesor:
Mg. LUIS ARMANDO BOTINA CASTRO.

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE HUMANIDADES Y FILOSOFÍA
SAN JUAN DE PASTO
2016

NOTA DE RESPONSABILIDAD.

“Las ideas y conclusiones aportadas en este trabajo son responsabilidad exclusiva de su autor”.

Artículo 1 del Acuerdo 324 de octubre 11 de 1966, emanado del honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño.

NOTA DE ACEPTACIÓN:

Presidente del jurado.

Firma de jurado

AGRADECIMIENTOS.

A todos quienes hacen parte de nuestro rumbo.

A la Universidad de Nariño, profesores, asesores y amigos, quienes aportaron desde su visión lo pasional de la poesía.

DEDICATORIA

A mi abuela, la profunda inspiración que alumbra el camino; aliento en el que se forjan mis sueños y ganas de vivir.

A mi madre, consejera de vida eterna y origen de mis partículas dispersas en el cosmos.

A mis ancestros, tierra, sangre y cantar del guacamayo que se han impregnado en mí, dedico este aullido de la noche. Aquellos maestros en la historia que dejan conocer su catarsis nocturna y tener los párpados adecuados para leer el mundo. A los maestros, esos seres que se juntan alrededor de la tulpá del pensamiento y empiezan a relatar y envolvernos en historias de otros tiempos, a ellos infinitas gracias.

Por último, a la posteridad, encargada de dejar este escrito en el abismo o la eternidad.

RESUMEN

El este trabajo conlleva rescatar y realizar un aporte a la crítica literaria en el Departamento de Nariño; una propuesta que permita interpretar la poética y sus diversos factores de heterogeneidad presentes en el sur del país. La novela regional *Árbol perenne eres tú...* trasciende hacia una nueva propuesta de narrativa, donde preexisten diferentes maneras de experimentar la literatura constituyendo y dándole nuevos sentidos al cuerpo de la obra.

Haciendo posible que cada sujeto y contexto en el que se desarrollan los hechos influyan en un comportamiento y percepción de parte de sus protagonistas, esta propuesta fundamentalmente reconoce a la novela regional y la constitución de una poética, permitiendo identificar aquellos micro-textos que se pueden presentar dentro de una novela regional; este estudio fundamentalmente se aproxima a tratar de interpretar aquella imagen que se presenta mediante estos movimientos y azares de retículas poéticas inmersas en América Latina.

Palabras clave:

Poesía, literatura, retícula, crítica literaria, heterogeneidad.

ABSTRACT

This work involves rescue and make a contribution of literary criticism in the department of Nariño; a proposal to interpret the poetic and the various factors of heterogeneity present in the south of the country. The regional novel *Árbol perenne eres tú...* transcend into a new proposal narrative, which pre-exist different ways to experience literature and giving new meanings constituting the body of the work.

Making it possible for each subject and context in which the events unfold influence behavior and perception of its protagonist, this proposal essentially recognizes the regional novel and the creation of a poetic allowing identify those micro-texts that can occur within a regional novel; this study mainly approaches try to interpret that image presented by these movements poetic reticles in Latin America.

Keywords:

Poetry, literature, reticle, literary criticism, heterogeneity.

CONTENIDO

	Pág.
INTRODUCCIÓN	11
CAPÍTULO I	20
1.1 LA POESÍA COMO POTENCIA CREADORA	20
1.2 RETÍCULA LATINOAMERICANA PARA LA CONSTRUCCIÓN DE LA NOVELA ÁRBOL PERENNE ERES TÚ.	20
1.3 APROXIMACIÓN A LA NOVELA EN EL DEPARTAMENTO DE NARIÑO ...	36
1.4 HETEROGENEIDAD EN UNA LITERATURA REGIONAL	36
1.5 NOVELA Y POESÍA EN EL DEPARTAMENTO DE NARIÑO	42
CAPÍTULO II	48
2.1 HACIA UNA POSIBLE CRÍTICA LITERARIA EN EL DEPARTAMENTO DE NARIÑO.	48
2.2 TEXTOS INCONCLUSOS EN RELACIÓN CON LA NOVELA DE ESPERANZA CUAYAL.	37
2.3 EI GÉNERO FEMENINO EN LA LITERATURA REGIONAL	39
CAPÍTULO III	43
3.1 EL ARDUO EJERCICIO DE ESCRITURA EN NARIÑO.	43
3.2 PROPUESTA PEDAGÓGICA MEDIANTE LA NOVELA ÁRBOL PERENNE ERES TÚ.....	46
3.3 EL DESEO COMO AFIRMACIÓN Y NEGACIÓN DEL AMOR EN ÁRBOL PERENNE ERES TÚ.....	50
3.4 EL AMOR COMO UNA EXPERIENCIA INACABADA	52
3.5 MITO DE DIOTIMA	52
3.6 PULSIÓN POÉTICA Y SOLEDAD.....	55
CONCLUSIONES.....	60
BIBLIOGRAFÍA	62
CIBERGRAFÍA.....	64

TABLA DE FIGURAS

	Pág.
Figura 1. Ishtar	41
Figura 2. Aurelio Arturo.....	49
Figura 3. Lacrime di Eros.....	54
Figura 4. Fernando Pessoa	56

INTRODUCCIÓN

***El poeta se hace vidente por medio de un largo, inmenso y razonado desarreglo de todos los sentidos. Él mismo busca todas las formas del amor, del sufrimiento, de la locura; él mismo consume todos los venenos, para no guardar sino sus quintaesencias. Inefable tortura para la cual requiere de toda la fe, de toda la fuerza sobrehumana, y en la cual se vuelve entre todos el gran enfermo, el criminal, el gran maldito... ¡Y el supremo sabio! ¡Porque ha llegado a lo desconocido!*¹**
ARTHUR RIMBAUD

El Departamento de Nariño se identifica por ahondar diversos caminos en cuanto a una literatura regional, considerándose herramientas de transmisión y manifestación básica en que los habitantes recrean y construyen su oralidad, a través de forma artística de expresión. Diversas manifestaciones abordan una manera posible para la construcción de una epistemología y la palabra experimentando nuevas sendas de escritura. Autores que han sido capaces de suscitar diversas temáticas y problemas de contextos son los encargados de esa comprensión y sensibilidad a una época determinada generando una relación entre la sociedad y la realidad, ahondando en contar lo sucedido y explicando estas implicaciones y acontecimientos mediante la novela, cuento o poesía. La literatura regional, de esta manera, se ve representada por obras que comparten sus saberes a su comunidad, que orientan y en algún sentido ayudan a comprender esas pequeñas instancias de la vida del hombre; son autores como Esperanza Cuayal quienes se han visto en la necesidad de contar sus expresiones externas y ficcionales dentro de una narración, haciendo un aporte a la literatura regional, en la cual este trabajo se enfatiza.

La novela *Árbol perenne eres tú...* es capaz de suscitar y resucitar aquellos significados presentes al interior de la obra; por el mismo hecho de ser una novela que nace desde la tierra sur, quien lee a Esperanza Cuayal se dará cuenta esta obra llega a resignificar una literatura, una poesía que está presente en la existencia de su protagonista (Camila), asemejándose a esos callejones en los cuales se construyen muchos adolescentes de hoy en día, conllevando a percibir ese tipo de desgarraduras mediante la literatura, así como también esas afectaciones internas que están presentes en el acontecer del hombre, inevitables por el mismo hecho de su existencia.

¹ RIMBAUD, Arthur. Una temporada en el infierno. Bogotá: El Ancora editores.2000, p.45.

La creación literaria en el Departamento de Nariño no ha sido poca, así como tampoco su análisis e interpretación hacia una determinada obra, pues ahonda diferentes pautas y sentidos a lo que se quiere descifrar.

Con la obra *Árbol perenne eres tú...* se aspira encontrar aquellos significados poéticos de una manera más detallada. Teniendo en cuenta que la obra de Esperanza Cuayal re-crea la narrativa mediante matices y secuencias de acontecimientos que su protagonista enfrenta, estos acontecimientos pasan a ser algo que mueve y sacude a un ser vulnerable en el transcurso de la historia.

La poesía, al interior de la obra de Esperanza Cuayal, se puede entender como la generadora de sensaciones y pulsiones que despiertan. De esta manera es necesario decir que la poesía ha sido compañera en las victorias llevadas a cabo a través de la historia en la vida del hombre, pero también ha sido testigo y refugio en muchos infortunios y desalientos que experimente cotidianamente; es aquello que palpita y muere continuamente, fundamental para quien se ha dado al constante trabajo de escribir.

Es así como se reflexiona y aborda la creación como expresión estética del alma, proyectándose en una heterogeneidad de distintas manifestaciones de expresión. La poesía se expande como visiones y puntos de creación-reacción en el hombre contemporáneo y sus lectores. Quien tiene los párpados adecuados para leer el mundo, ha resaltado todos estos escenarios en continuo movimiento a la actual sociedad; su vigencia, como es sabido, se ha mantenido desde épocas antiguas aportando elementos fundamentales para la historia; abordando y desbordando manifestaciones orales y escritas que están presentes en la cultura y la manera de tejer su literatura una clase de visión poética.

Este trabajo ahonda aquellos paisajes literarios en un sentido poético; es vital referirse, entonces, al hombre latinoamericano encargado de darle un sentido de abstracción literaria para la construcción de códigos que permitan enfrentarse y entender su contexto.

De esta manera, *Árbol perenne eres tú...* puede denominarse como una novela que trastoca un espacio rural, convirtiendo sus experiencias en algo semejante a las vivencias que alguno de los habitantes en Nariño reconocerá y se sentirá identificado con aquello que se narra; Esperanza Cuayal se ha dado a la tarea de crear en su obra aquellas reflexiones mediante la poesía y, a la vez, permite que el lector indague sobre esa potencialidad y desciframiento con el transcurrir de la lectura. Tal vez este establecimiento poético y manera de interpretar en algunos

casos se da mediante personajes que llevan periodos de incertidumbre, quienes tratan de gritar su agitación y estadía en el mundo, encontrándose cada vez con nuevos hallazgos y generando alternativas en la creación literaria y la realidad que, de una manera u otra, afectan a esa autorreflexión social e individual.

Es válido afirmar que cada momento de la vida corresponde a un movimiento poético, que está presente; lo esencial de esta es que no se refiere o expresa y designa a un escenario, sino que ya es de por sí una realidad latente en sus vivencias. La poesía no duda de su existencia, pero a veces tampoco comulga, ni profundiza en lo lógico, en aquello que se denomina racionalidad; por eso quizá, en la edad antigua, Platón llama a la poesía un delirio, algo dañino para el Estado, porque consideraba que de ser liberada daría paso al goce o la nostalgia, sería una contradicción y lucha de opuestos en vez de una ley y del orden para Grecia; a esta acusación del pensador, los poetas responden:

**Nos acusan de luchar con el lenguaje delirante
Porque no nos enseñaron a obedecer;
Nos acusan de hacer verdaderos actos en sueños,
Por trasgredir órdenes inimaginables;
Nos acusan de ser seres vacíos,
Por sucumbir a la locura;
Nos acusan porque la sensación de libertad nos embriaga,
Por soñar lo imposible;
Nos acusan de vencer el dolor con el canto,
Por tomar parte en la contienda;
Nos acusan de querer convertir el drama en una fiesta,
Por eso nos quieren ver confinados, inhibidos.
Pero con Prometeo gritamos:
Preferimos seguir atado aquí a las rocas
Que obedecer a Zeus.²**

En esa manera de adentrarse en la realidad, la poesía da un sentido a múltiples imágenes y diversidad de interrogaciones a ese lector-espectador, abordando un conocimiento desde su ser interior, hacia esa vida que llega a convertirse en una introspección de lo acontecido, una forma de arte.

Se quiere dejar en claro que su naturaleza se origina mediante una estructura y composición del espíritu; quizá esas transfiguraciones temporales son las encargadas de fundamentar su trabajo y ejercicio de escritura; pero tampoco se

² RODRIZALES, Javier. Antología de poetas y narradores nariñenses. Visión creativa Pasto.Pasto.2004. p.23.

olvida que la poesía sea indiferente a los hechos sociales, como buena aliada para denunciar y evocar sus puntos de vista mediante sus narraciones, llevando a una lectura participativa y creadora, maravillándose del mundo cada vez que lo observa y contando a los que lo rodean de aquellas travesuras y ocurrencias que se vienen a la mente, así resulta inmiscuirse en la literatura y sus múltiples formas.

Un poema se encuentra lleno de imágenes, implementa y cultiva la palabra, generando siempre un replanteamiento de la concepción de vida y literatura, como un devenir en las concepciones de Heráclito³. La vida y sus dimensiones se componen de un constante cambio, ya que todo está sujeto a la ineludible transformación y el tiempo. Es importante destacar que, este trabajo, es una evocación e interpretación a esas prácticas discursivas, las cuales aportan gran significado en un campo social, económico y político desde aquellas imágenes poéticas un poco distintas a la razón, porque mientras el filósofo se encuentra en una meditación ontológica (lógica-racional), el poeta siente estados profundos de su esencia y se detiene por aquello que no comprende, incógnitas que aun en el presente siglo existen: *“El filósofo explica, el poeta pregunta nombrando las cosas”*⁴.

El poeta encuentra sendas de sentido e incertidumbres que cada vez lo llevan a esas transgresiones. Movimientos que están latentes en una existencia, presentes aún más en la adolescencia. Debido a esa curiosidad por descifrar el mundo y por tratar de encontrar la palabra precisa para defenderse ante estas situaciones que lo asedian a partir de una existencia poética se asume la vida como una obra de arte adaptándose cada vez más a esa inocencia del devenir por designar así lo acontecido, en una perspectiva individual; las vivencias llegan a representar entonces, esa dosis de azar y sentido para generar nuevas interpretaciones.

Lo esencial en este trabajo es identificar aquellos matices en la novela y los relatos, aquellas perspectivas presentes en novela y poesía en el Departamento de Nariño, entes y propuestas fundamentales para una re-construcción de la

³ Heráclito llegó a la conclusión de que “todo cambia, nada permanece igual”, porque es un principio básico de todo lo que nos rodea, de la naturaleza y de los seres humanos mismos. El cambio, el devenir de las cosas ha estado presente desde el principio de todo, ya que a lo largo de la historia del mundo siempre se ha mostrado a través de cambios drásticos, como son los desastres naturales, las guerras, las nuevas concepciones de la vida e incluso lo vemos a diario con el transcurrir del tiempo, porque vivimos en un presente instantáneo, que es irrepetible. Heráclito atribuye realidad a lo concreto, múltiple y cambiante, es decir, a un Universo formado por contrarios en perpetua oposición, a lo que el "logos" o razón conduce a una síntesis armónica. Existe devenir porque hay tensiones entre contrarios y la realidad es la unidad de los opuestos.

⁴ RODRIZALES, op. cit, p.23.

educación actual, utilizando estos recursos como pretextos hacia esa creación y análisis de contexto en el cual habitan los miembros del Departamento de Nariño y quien se encuentra con la novela mencionada que se acate a entender la idea de retícula poética como algo que emerge desde sus entrañas, ocasionando un acercamiento a esa profundidad de vida y posibilitando una manera de hacer crítica literaria regional.

Por otra parte, en la novela se ven reflejados criterios que se encuentran en continuo movimiento ocasionando esencias que justifica al personaje principal (Camila) y que se debería tener en cuenta al momento de impartir una educación: la protagonista llega a encarnar una poética mediante la cual genera nuevos sentidos, pero también un nuevo entendimiento, constituyendo no simples suposiciones de lo que ha aprendido sino adquiriendo una facultad creativa y de significaciones ante el mundo. Sería propicio considerar a la novela de Esperanza Cuayal como una asimilación de lo que en esta sociedad transcurre; Camila experimenta una secuencia de sinsabores en su vida juvenil, una cantidad de dolor que se ha incorporado al sentimiento humano, acciones que durante el transcurso de la obra llegan a transformar al personaje, sumergiéndose en el abandono. Se podrá observar un distanciamiento del mundo real, el cual es provocado por la evocación y diversidad de acontecimientos en su vida, donde la literatura se convertirá en testigo de aquellas disputas.

Así, los sucesos experimentados por Camila no generan solamente un desaliento y frustración, sino también crearán una forma de génesis hacia la escritura, adentrándose en el arduo ejercicio creativo como una manera de enfrentar las ilusiones y cataclismos que posee un amor idealizado. Permitiendo una catarsis mediante la creación poética, donde la metáfora y la imagen poética toman un papel fundamental en la realización y construcción de la obra, es la palabra quien, de una forma u otra, da paso a ese horizonte, al cual todo escritor diariamente tendrá que enfrentarse; así, pues, esas vivencias de Camila serán la llama que encienda el fuego para poder plasmar su palabra.

En este sentido, se puede afirmar que la existencia misma se encargará de ese origen creativo en la literatura, es la potencializadora de los innumerables devenires de escritura, trayendo consigo diversas problemáticas y sucesos.

Las probabilidades de creación literaria al interior de *Árbol perenne eres tú...* se provocan debido a rupturas “ontológicas” del ser, expresiones que la protagonista plasma mediante la poesía; en este sentido, hay que precisar que el ser humano no solamente genera estas posibilidades mediante la escritura, también lo hace

desde varias narrativas, como: arte, música o teatro, una manera de enfrentar, contemplar y sobrellevar aquel sufrimiento y nostalgia.

La noche estaba muy oscura, no percibí las estrellas y la luna no salió de su aposento, parecía que la soledad era el único matiz que alumbraba la esperanza de tenerlo conmigo; preferí dormir, aunque fue imposible (...) La vida volvió a mi cuerpo que durante tanto tiempo y a causa de su ausencia se convirtió en un campo estéril, donde nunca pudo germinar otra ilusión y ahora la lluvia de su presencia refrescaba esta sed que calcinaba día a día.⁵

Estas categorías de análisis son indispensables por el hecho irremediable de estar allí originando cuerpo y significación de la obra.

Las horas pasaron, me percaté que el reloj marcaba las ocho de la noche, la tarde había terminado, y junto a ella parecía que mi felicidad decidió alejarse porque perderse en el manto oscuro de la noche. No lograba asimilar lo que estaba pasándome, traté de buscar una explicación, pero el llanto golpeó mi rostro, perdí la calma y llore sin consuelo. Entendí que la realidad era otra... ¡¡¡El papel se volvió simple para expresar tanto dolor, su fragilidad parecía que no iba a soportar el peso de la angustia y la muerte, sin embargo ellas se grabaron aquí para siempre !!!⁶

El primer encuentro inevitable de Camila con esa pulsión y creación poética se da cuando encuentra un libro de poemas en su habitación; es importante destacar que en esta lectura que realiza la convierte en aquel lector que asimila la poesía con aquello que sucede en ese preciso momento; así, entra en un diálogo con lo otro, una ramificación en la escritura; es decir compacta ideas y puntos de vista al momento de entrar en aquella imaginación, construyendo un mundo paralelo que permite la comunicación entre lo real y lo irreal, conllevando, a quien ejerce la lectura, un desbordamiento de sí:

... realicé la lectura y fue la primera vez que mis manos de manera inexplicable, me obligaron a escribir lo que estaba pasándome, plasmé algunos versos que hacían juego con los sentimientos que en mi afloraban (...) Estaba sorprendida ante el don inefable que tiene el ser

⁵ CUAYAL, Esperanza (2012). Árbol perenne eres tú. En: Revista del Taller de Escritores AWASCA. P.128.

⁶ Ibíd., p.129.

humano de eternizar a través de un escrito aquello que es hermoso y cuya esencia se quiere retener por largos días. Aquellas líneas representaban al hombre a quien mi corazón aun no conocía y menos me había relacionado con él, sin embargo, su mirada causó una impresión ajena a cuanta experiencia de cariño había recibido desde la cuna.⁷

En el siguiente trabajo se hace un análisis e interpretación mediante la crítica literaria regional y se tratará de dar respuesta al siguiente interrogante ¿Cómo el texto poético permite la construcción y relación de narrativas en la novela *Árbol Perenne Eres Tú...* de Esperanza Cuayal?

La investigación e interpretación es una alternativa y opción cuando se lleva a cabo un aporte crítico-literario de narrativa y poética en el Departamento de Nariño; de igual forma, estos análisis etnográficos de la palabra permiten re-significar un estado de arte en aquellas escrituras actuales en que se busca una adecuada aproximación y apropiación, un acercamiento a las literaturas regionales, nacionales y universales. En este ejercicio de investigación, se realizará una interpretación en el ejercicio de escritura inmerso, en *Árbol perenne eres tu...*, reconociendo el territorio, su autor y aquellos aspectos que aporten a las propuestas de educación para la actualidad y que, además, dinamicen la relación intrínseca entre la cotidianidad y el ejercicio escritural de quien percibe el texto.

La narrativa nariñense, tal como se la plantea, contribuye a la búsqueda de nuevas dimensiones de interpretación de la realidad y la historia, una manera académica de contribuir a la hipertextualidad del hombre del siglo XXI en la región y el país. Esta relación interdisciplinaria reconoce el territorio simbólico, particular y comunitario, permitiendo así diseñar elementos pedagógicos y didácticos en el entendimiento, estudio y divulgación de las literaturas regionales, contextualizadas y significadas en los saberes propios presentes en las comunidades donde los textos se generan, transmutando y aplicando lo escrito para que se adhiera a procesos de enseñanza-aprendizaje hacia una educación integral para una mejor comprensión de la poética como forma de interpretación.

Para un estudio más adecuado, se realiza una asimilación con la teoría de la heterogeneidad planteada por Antonio Cornejo Polar, a manera de entender la literatura universal y regional junto con las diferentes retículas poéticas inmersas

⁷ Ibíd., p. 100.

en aquella multiplicidad, memoria de creación innovadora en cuanto a poesía presente en Latinoamérica. Continuo proceso de adherirse a un enfrentamiento de lo desconocido como forma de libertad para el diálogo con la novela de la pupialeña Esperanza Cuayal, describiendo propósitos de tipo social con los cuales generan esa comunicación.

Por consiguiente, el objetivo general de este trabajo consiste en analizar cómo la poesía se constituye en el elemento dialógico que posibilita la escritura dentro de la novela; es decir, se tendrá en cuenta y se acercará lo más adecuado posible a todas aquellas pautas externas e internas en el momento de comprender el texto, donde la literatura convierte al lector en parte del texto para un posible diálogo con el otro, incorporándose como espectador en los sucesos y circunstancias que enfrenta. El lector de la novela será alguien que se disgusta o se emociona e interroga, sumergiéndose en la palabra y transformándola en un fluir de sensaciones; de esta manera, quien recibe la obra está dotado de una serie de deseos y goces, pulsión del lector en la obra, quien reconoce su bordado histórico y su tejido socio- pedagógico.

Teniendo en cuenta lo anterior, en la literatura nariñense se realiza un estudio investigativo y estético, pues su escritura y su morar reside muchas veces en aquel componente vital que comunica un saber-hacer recreado en el sur de Colombia. Escritores nariñenses muestran su versatilidad y asumen una forma de vida al momento de percibir la escritura en la región y en América Latina, reconociéndose en la diversidad y heterogeneidad.

La idea central de este trabajo es la importancia de la hermenéutica y la categoría de heterogeneidad como parte fundamental para los estudios literarios y culturales de América Latina, asociándolos, por supuesto, a una posibilidad de hacer crítica literaria, entrando en una conversación con las demás literaturas universales, reconociéndose e identificándose en la multiplicidad, como diría el escritor e investigador Antonio Cornejo Polar.

El siguiente trabajo consta de tres capítulos; el primer capítulo, que se titula: la poesía como potencia creadora en la construcción del texto *Árbol perenne eres tú...*, presenta un escenario desde la heterogeneidad elaborada en América Latina y principalmente en el Departamento de Nariño: este capítulo aborda aquellos escritores que posibilitan hablar de una literatura en Latinoamérica y, por ende, en Nariño; posteriormente, se presenta aquellos investigadores que han aportado con sus estudios regionales a una consolidación y legado para futuros trabajos, maestros destacados y comprometidos con la novela y poesía para una

enseñanza socio-educativa y de nuevo mundo; entre ellos se encuentran: Jorge Verdugo Ponce, Javier Rodrízales, Jaime Chamorro Terán, Cecilia Caicedo.

El segundo capítulo hace una aproximación a la crítica literaria en el Departamento de Nariño; en el transcurso de este capítulo se enfatiza en un acercamiento al estudio crítico, para así contribuir a una mejor interpretación de la novela *Árbol perenne eres tú...*, como posibilidad de encontrar sentires y sentidos al momento de ser trastocados por aquel que ejerce la tarea de crítico; como es sabido, la crítica literaria ahonda diferentes formas y el texto es aquel que permite una resurrección del pasado, en la cual se encuentran puntos de vista de una manera ética en cuanto al argumento de la novela donde el lector está en un accionar constante por enfrentarse a esas diferentes vibraciones que posee la narración y sus protagonistas; a partir de ello, se analizan los diferentes roles y maneras de ejercer la crítica literaria regional; por consiguiente, se relacionarán textos inconclusos referentes a la novela como una manera de hacer énfasis y aporte a este estudio.

El tercer capítulo se titula: El arduo ejercicio de escritura regional en relación con la novela *Árbol perenne eres tú...*; en este capítulo, se tienen en cuenta todos aquellos paradigmas a los que un escritor se enfrenta, aquellos acontecimientos sociales, psicológicos y morales de la actual sociedad y en los que un individuo asimila para sí; así, en *Árbol perenne eres tú...*, su protagonista parece verse inmersa a esas barreras y asimilaciones que a veces se contrae y adquiere en la vida, aquello llega a consolidarse como el motor esencial para el reflejo de una buena poética al momento de ser escrita, vivencias sumergidas en el anhelo, la soledad, la nostalgia y en todos esos devenires que enfrenta Camila. ,

Habiendo dado este paso, ahora se debe hablar sobre la unidad de América Latina y sus diversos matices, respecto a la poesía que llega a significarse en un amplio espectro del conocimiento y la construcción hacia una nueva epistemología, donde lo diverso comunique su diáspora y su mundo, *“El otro”*, que no será oposición violenta, sino múltiples maneras de expresión heterogéneas, las cuales serán tenidas en cuenta por lo regional.

CAPÍTULO I

1.1 LA POESÍA COMO POTENCIA CREADORA

1.2 RETÍCULA LATINOAMERICANA PARA LA CONSTRUCCIÓN DE LA NOVELA ÁRBOL PERENNE ERES TU.

La construcción de la Nueva América trajo consigo nuevas posibilidades latentes en el hombre para realizar su mundo, para constituir su propia filosofía; todas estas exploraciones desafortunadamente fueron vistas por la élite europea como algo que se encuentra en el otro extremo de sus aspiraciones y que prácticamente pertenecen solo a ejemplos aproximados en lo concerniente a un arte literario, encontrándolo un tanto repulsivo por no adherirse totalmente a sus convicciones; sin embargo, en base a esto, el hombre contemporáneo latinoamericano ha hecho todo lo posible por tratar de mantener esa diversidad que lo identifica, en cuanto a su producción poética; por ello en la actualidad se introduce una idea y concepción de pensamiento latinoamericano, teniendo en cuenta una epistemología que lo identifica y de la cual puede argumentar su razón de ser; este pensamiento, pese a todo, se ha mantenido vivo y aún sigue latente, demostrando con su creación que no necesariamente debe adherirse a modelos fuera de sí mismo o su territorio, sino que puede emerger y consolidar también una cosmovisión si se tiene en cuenta que la fantasía no tiene límites y es todo aquello que es concebido como posible; es allí donde residirá, entonces, una novedad, algo nuevo, sin necesidad, claro está, de volverse algo opuesto, convirtiéndose en algo renovador para su sociedad.

Pero estos prejuicios por parte del modelo europeo no han sido solamente literarios; han sido también económicos, morales y sociales; en todo caso, son las reflexiones y exploraciones quienes hacen posible asociar el territorio y la escritura originando una definición y concepto, que aspira a una forma mágica, sorprendente y humana de hacer poética en Latinoamérica.

Retículas poéticas hace referencia a una creación y constitución de narrativas que se entretajan en la heterogeneidad, pero, también, que llega a consolidarse como una aproximación hacia la naturaleza y el mismo hombre; es decir, se enfatiza en esa aura que permite posiblemente emerger en la labor, doctrina y enseñanza que cada región posee en cuanto a una presencia poética llevada desde épocas inmemorables; quizá la búsqueda de estas raíces latinoamericanas y regionales

se hace presente al momento de labrar cualquier texto, adoptando una nueva manera de estudio para el hombre aldeano del presente siglo.

Da a conocer no solamente su importancia y vitalidad, que resulta por el mismo hecho de habitar nuevas tierras, sino su importancia en la construcción de una cultura; sin duda, muchos de estos temas llegan a ser hallazgos para el lector-investigador, quien alcanzara a percibir, desde sus órganos, aquellas imágenes e imaginarios inmersos en su territorio.

Un campo-crítico que se conecta con asociaciones, trasiego y contraposiciones de cada cultura; tener en cuenta esos cruces discursivos hace parte de una contrariedad, pero que también genera una armonía posible para América Latina, que cada día experimenta y profundiza en su territorio; la presencia de la retícula poética es tomada por jóvenes artistas en unos nuevos acontecimientos de observación. Teniendo en cuenta lo anterior y la importancia de hablar de una construcción literaria, se aseguraría que una retícula está compuesta tanto por líneas verticales como horizontales, que se entrecruzan entre sí, dando un nuevo origen; en este aspecto, aquellas retículas servirían de ruta para la orientación y reorientación, así como formar parte de diferentes visiones poéticas que se dan en lo regional: naturalmente, dirige y comprende nuevas posibilidades poéticas. El hecho es que se construye una poética latinoamericana y regional a partir de una necesidad de repensar y re-formular el *corpus*⁸ de lo ya heredado en la literatura, haciendo que quien habite estos espacios tenga la posibilidad y capacidad para reconocerse en su territorio.

Para Jorge Enrique Adoum: “Ellos, “los pueblos han inventado y renovado la lengua y los lenguajes y el poeta descubre su abundancia y la riqueza de sus vacíos que es preciso llenar con la necesidad de decir y escuchar igual que esa declaración de amor repetida a diario, varias veces, siempre, como las dos palabras de ese telegrama que la amante exige para vivir”.⁹

8 Un corpus lingüístico es un conjunto amplio y estructurado de ejemplos reales de uso de la lengua. Estos ejemplos pueden ser textos (lo más común) o muestras orales (generalmente transcritas). Un corpus lingüístico es un conjunto de textos relativamente grande, creado independientemente de sus posibles fines de uso. Es decir, en cuanto a su estructura, variedad y complejidad, un corpus debe reflejar una lengua o su modalidad de la forma más exacta posible y, en cuanto a su uso, preocuparse de que su representación sea real.

9 GABU. JORGE ENRIQUE ADOUM. Arte Poética. Disponible en: Gabu.<http://abrirlamenteydejarnoshacer.blogspot.com.co/2013/08/arte-poetica.html>. Consulta: 4 de febrero 2016.

Estas posibilidades de creación llevan a un abordaje por parte del lector, pues su verdadera esencia consiste en una nueva recuperación crítica en cuanto a los sujetos, discursos e impresiones que la poética en Latinoamérica posee; su mensaje ya no se construye tanto a partir del significado habitual de las palabras, el uso de conectores y puntuación a manera tradicional; en este caso, se da por las circunstancias y por la construcción de una historicidad alternativa y por aquella transgresión por el hecho de que los pueblos de América Latina están en ese devenir, buscando su propia voz, resultado de múltiples experiencias que construyen su propia historia.

Por ello, es importante adentrarse en la investigación y una posible interpretación de lo que significaría una retícula poética, aquella mirada y constitución en la cual se habla y se trenza una literatura del nuevo siglo; en este caso, aquella construcción llevada en el Departamento de Nariño, partiendo de la novela de Esperanza Cuayal, oriunda del municipio de Pupiales, en la que muestra múltiples narraciones que reflejan en buena medida ese espíritu creador, en el cual se adentra convirtiendo sus poemas en movimiento y danza existencial para la literatura regional.

Haciendo hincapié en lo que significaría la novela, es válido suscitar que este término procede del italiano “novella”, derivado del latín Nova, designa noticias, que reflejan un significado que conlleva abstraerlo, estudiarlo, asemejarlo para una construcción de territorio y de aquella multiplicidad en la cual se mora. Y aunque Nariño quizá ha sido uno de los territorios más olvidados, dentro de la geografía colombiana, la principal razón de este trabajo será poder encontrar esas noticias presentes en la novela, poesía o cuento.

Esperanza Cuayal Licenciada en Lengua Castellana y Literatura, de la Universidad de Nariño, presenta en el año (2012) una novela de corte romántico, en la que expone un aspecto literario y de sentidos, pues esta obra presenta micro-textos creados por sus protagonistas adolescentes, quienes escriben al momento de percatarse de sus sentimientos y de lo que la obra ocasiona.

Esperanza Cuayal, a partir de su creación desde un ámbito latinoamericano, ejerce un aporte hacia aquella retícula poética y su aporte como alguien que se identifica en el oficio de la crítica literaria, porque sumerge a los estudiantes en el trabajo de indagar y buscar nuevas rutas para la reconstrucción de un texto. Así, desde un aspecto, se trata de rescatar la viabilidad que adquiere la poesía como

agente constructor; a través de la casa donde se habita en una manera adecuada, es propicio decir:

La poesía no es en sí un género literario sino un grado de excelencia de las cosas; yo he oído en el lenguaje popular decir del cuerpo de una muchacha e incluso de un plato de comida que eran un poema. El poeta percibe y comunica la maravilla; el poema encierra una belleza suma dada por la profundidad del sentimiento estético, la altura de la imagen y la capacidad de resumirlas en sílabas que suenan gracias al descubrimiento de los secretos que toda lengua guarda en sus recodos, de ahí que rechace la falsa y errónea apreciación de aficionados, según la cual podían establecerse niveles y categorías de calidad de la poesía o de los poetas; si esos son sus elementos, la poesía está o no en un texto de modo absoluto y si está no caben juicios de valor ni adjetivos calificativos.¹⁰

1.3 APROXIMACIÓN A LA NOVELA EN EL DEPARTAMENTO DE NARIÑO

La creación literaria y la novela han tenido gran relevancia y trascendencia generando aspectos importantes para la consolidación de la sociedad y su forma de vida, permitiendo tener diversidad de horizontes frente a la manera cómo se hace un conocimiento y se convierte en un "*ethos*".

Quien recolecta y experimenta la novela se encuentra en persistencia de descifrar algo asemejado a ese conocimiento que se realiza en un laboratorio de ciencias exactas; ensayando, combinando, aplicando cantidades, sometiendo a altas temperaturas, con el objetivo de construir y asociar nuevas formas de experimentación que conlleve esa reflexión literaria y filosófica, nuevas técnicas que permitan determinar medios de creación y acción en su región.

1.4 HETEROGENEIDAD EN UNA LITERATURA REGIONAL

Probablemente, en un sentido más general, es convincente hablar del movimiento denominado el boom latinoamericano, refiriéndose a la procedencia de su literatura y cómo con el transcurrir de la historia y la literatura se ha convertido en el eje principal y único por el cual considerar a América Latina, pero existen, como

¹⁰ GABU, op. cit, p. 2

anteriormente se dijo, diversas retículas y diferentes cosmovisiones epistemológicas; uno de sus principales autores sostiene:

Sería muy grave para los latinoamericanos caer en el pecado de orgullo y he visto ya algunos signos de ello; eso que se ha llamado boom ha sido tan ensalzado, tan puesto en un primer plano que ha creado en algunos escritores consagrados y en otros que no los son, pero que están haciendo su trabajo, una especie de sentimiento de triunfo previo; es decir, que el hecho de ser guatemalteco, argentino o mexicano es ya un título de superioridad literaria, lo cual es una lamentable y peligrosa equivocación (...) Entonces, sería una ingenuidad y una tontería imaginar que eso que se ha llamado boom en América Latina sea un fenómeno, una garantía, un fenómeno duradero, una especie de certificado de madurez, no lo es, no lo es; es un, es un muy buen principio, es una cosa muy hermosa y yo estoy contento de haber participado en ese momento, pero quienes se hagan ilusiones de que eso significa ya la mayoría de edad literaria, yo creo que se equivocan (...) Yo creo que el boom responde al azar, a ese azar que hace tan bien las cosas; el azar hace muy bien las cosas en la historia, lo hace mucho mejor que la lógica, que en un momento histórico importante para América Latina, en que está dominada por un imperialismo que la quiere convertir en una factoría, en una colonia, pues el azar haga que aparezca cinco, seis, ocho excelentes escritores que lanzan un montón de libros y de golpe crean un estado de conciencia que abarca todo el continente.¹¹

Del mismo modo, la literatura regional no pretende homogeneizar o generar en sus posibilidades una especie de superioridad previa de literatura; por ende, la novela y poesía en Nariño se identifica más por transitar hechos históricos, transitar diferentes territorios que constituyen la región, despertando estados de conciencia; así, quienes conforman estos hechos históricos acoplan un destino cultural, social, político y económico, atentos a esas posibilidades de leer y escribir el mundo conforme al tiempo.

En defensa por conllevar aquella literatura, surge la idea de lo múltiple, pues a medida que se distinguen unos de otros es que puede hablarse de una

¹¹ Entrevista realizada a Julio Cortázar en el año de 1977, en el programa "A fondo". Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=_FDRIPMKHQg. Fecha de consulta: 9 diciembre 2015.

heterogeneidad inmersa en Latinoamérica y el mismo Departamento, un tipo de meditación e introspección significativa.

En suma, la heterogeneidad es la condición esencial de América Latina; Antonio Cornejo Polar lo entendió así y planteó su trabajo crítico, ya en etapas tempranas, a partir de un reconocimiento digamos epistemológico de esa condición, de ese a priori, según dijera él mismo, como condición necesaria para un trabajo serio y riguroso, respetuoso también de la múltiple y conflictiva realidad que venían escamoteando los criterios homogeneizantes. Entonces, llevo a nivel de una “conciencia primaria” el análisis de los componentes históricos de América Latina, lo que “hace discernible de inmediato el desigual desarrollo de las regiones y hasta de los países que forman Latinoamérica, y, al mismo tiempo (...), evidencia la reproducción de esa heterogeneidad básica al interior de cada uno de ellos, casi sin excepciones.¹²

Aunque se hable de un mestizaje como un todo (homogeneizante) como para apaciguar las diferencias y, de alguna manera, evitar la multiplicidad, vista así para una buena convivencia con el otro, eso no implica aceptar todas aquellas diferencias como una sola raza; esto sería obviar y dejar de lado las razas primarias con respecto a lo cognoscitivo y cultural que cada una posee.

Por otra parte, si se hace énfasis en una supuesta unidad, esta empezará desde el mismo acto de descubrimiento y conquista como algo impuesto y totalizador; vendrá a ser aquello en lo cual una cultura es bautizada y opacada por quien ejerce el dominio; es claro ver, en este sentido, algo que empieza por un debilitamiento de una cultura sometida, llegando a adherirse por completo una de otra, convirtiéndola en tan solo una asimilación de conceptos. Por esto, la propuesta de Antonio Cornejo frente a la heterogeneidad se basa en un reconocimiento de sus sentidos y complejidad, con un respeto hacia esa alteridad, donde se evidencia un movimiento por tratar de formarse y encontrar su camino. La diversidad y pluralidad está presente en una literatura regional, porque designa

¹² BUENO CHÁVEZ, Raúl. Antonio Cornejo Polar y los avatares de la cultura latinoamericana. Disponible en: http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/libros/literatura/antonio_cornejo/contenido.htm. Consulta: 5 febrero de 2016.

una alteridad, para Cornejo Polar noción de raza, se generaría desde una etimología latina, por eso es mejor hablar de diversidad y pluralidad, pues representan variedad de elementos, desarmonía que no se ajusta al concepto de unificación totalizante.

La heterogeneidad necesita de la presencia de una segunda cultura en el mismo espacio de realidad para que pueda originarse; en este aspecto, llegará a tener puntos de encuentro en la construcción de retículas literarias y poéticas constituyen una transculturación (traslados de contenidos culturales; ganancias o pérdidas de contenidos y prácticas, dinámicas de contacto).

Existen dos tipos de transculturación: el primero son los traslados o intercambios de objetos, tecnologías, usos y costumbres; se la puede denominar, entonces, como un tipo de materialidad tangible, y se relaciona con dinámicas de fuerza, como la explotación, el colonialismo, entre otras; pero, también, esta aquel intercambio de concepciones, valores, visiones, que vendrán a constituir un tipo de transculturación en un sentido más filosófico.

En consecuencia, cuando se refiere a la literatura, se trabaja la transculturación semiótica, de gran importancia para el intercambio de discursos. Ello posibilita una heterogeneidad de mundo, donde devienen heterogéneos ellos mismos; es decir, hay que entender a esta en su doble naturaleza sociocultural.

Una es comprenderla a través de las culturas inmersas en Latinoamérica, llámese: indigenista, negrismo, gauchesca, otras, frente a la otra cultura externa, la cual se tratará de entender y desvelar sus opciones de llegada. La otra manera es hacerlo mediante una lucha por salvar los contenidos culturales propios, que vienen originándose desde sus formas tradicionalmente olvidadas, que ayuden a constituir una literatura regional.

Cabe destacar, entonces, que la literatura regional muchas veces habrá utilizado una mezcla de técnicas narrativas para lograr mantenerse; a esto se le denomina transculturación narrativa:

En cualquier caso, quede claro que hay heterogeneidad discursiva (como dice Antonio Cornejo Polar) porque hay heterogeneidad de mundo, o heterogeneidad básica. O para referirme a la función que comunica y hace posible ambas heterogeneidades (de mundo y discursiva): quede claro que hay transculturación discursiva (o literaria, o narrativa, como diría Rama¹³) porque hay heterogeneidad de mundo; y que hay heterogeneidad discursiva porque hay dinámicas de transculturación generadas por la heterogeneidad de mundo.¹⁴

Es que las culturas no son recipientes llenos, a los que hay que descargarles algo para introducirles nuevos elementos. Las culturas simplemente se extienden, aumentan y crecen, cuando es necesario. No necesitan perder elementos para ganar los de otras. Les basta con tomarlos y hacerlos funcionar dentro de su sistema (...) La heterogeneidad, en cambio, tiende a la *Individuación* de los especímenes en contacto, dentro de la línea alterizante basada en la afirmación de las diferencias. Su característica es la insolubilidad de los elementos en juego, es decir, su capacidad de afirmar la discontinuidad cultural, esto es, de marcar las fisuras que establecen la pluricultura. Lo que no significa que la heterogeneidad destruya las posibilidades de mestizaje, entendimiento o conflicto culturales. No ignora el contacto, sino que lo explica y aun busca plantearlo en un modo constructivo.¹⁵

¹³ Escritor uruguayo, considerado uno de los principales ensayistas y críticos latinoamericanos. Su obra se refiere a la literatura proveniente de prácticamente todas las regiones del continente americano así como de diferentes periodos históricos. estudió artes dramáticas, literatura y derecho en Montevideo.

¹⁴ BUENO CHÁVEZ, Raúl, op.cit, p.34.

¹⁵ *Ibíd.*, p. 28.

Por lo tanto, esa diversidad puede asemejarse a diferentes epistemes de las culturas y, por ende, sus civilizaciones transfigurándose cada día en varios elementos: “Ahora bien, desde una propuesta semiótica resulta que toda heterogeneidad cultural implica la producción de signos referentes al otro. De hecho, no hay culturas en contacto que se ignoren radicalmente. Ellas, aunque solo sea por razones de seguridad, tratan de comprenderse, es decir, de emitir signos sobre lo alterno.”¹⁶

Desde esta propuesta y por una construcción de contexto y producción, existen diversos signos socioculturales que se han originado gracias a procedimientos muy cambiantes, que no solo andarán el trasfondo ideológico, sino la heterogeneidad en sus símbolos.

En eso consiste su significado y propuesta semiótica, humanista y esperanzadora, refiriéndose a los estudios realizados por Cornejo Polar. Una manera por entender una heterogeneidad que destaque, en primera instancia, un respeto al otro y sea algo humanamente satisfactorio para las dos partes, en esa compleja historia de alteridad que ha venido llevando el hombre.

Una posibilidad de “vivir feliz todas las patrias”, como lo anunciaría el escritor José María Arguedas¹⁷.

La heterogeneidad y su naturaleza constitutiva confluyen en que una cultura resista el proceso de modernización; lo diverso, en la mayoría de los casos, aporta desde la oralidad y literatura que se ha mantenido en la construcción de un contexto, donde pensar y sentir sea uno de los elementos primordiales para determinada comunidad, en sus propios códigos.

En este sentido, la literatura nariñense no toma una *propiedad* de sus convicciones al momento de expresarse; probablemente quiere dar a entender

¹⁶ *Ibíd.*, p. 30.

¹⁷ José María Arguedas habla de un mundo arcaico, nostálgico. Su madrastra lo obligó a vivir con la servidumbre, adhiriéndose a un ambiente indigenista, adoptando el lenguaje quechua, identificándolo como: “el lenguaje de la ternura”. Arguedas se preocupó por el sufrimiento y el abandono de las culturas mestizas realizando una profunda investigación sobre estos conceptos. Entre sus más reconocidos libros, están: “Los ríos profundos”, “Amor de niño”, “El zorro de arriba y el zorro de abajo”, “Yawar fiesta”, “Temblar”.

que esta literatura es más bien una *apropiación* de lo que se concibe universalmente como: novela, cuento, poesía o ensayo.

Teniendo en cuenta que es muy complicado desligarse totalmente de Occidente y aunque estos cánones en un principio fueron un obstáculo, ya que trataron de opacar lo diverso y generar una especie de lineamiento en América Latina; lo más relevante es que la nueva literatura ahora le ha permitido atreverse a ahondar en sus propios terrenos y tener conocimiento de su origen como representación a esa heterogeneidad.

Antonio Cornejo Polar afirma:

La heterogeneidad es, sin duda, el futuro más visible de América latina. Quinientos años de choque cultural no han hecho más que añadir diversidad y conflicto a la heterogeneidad de base. Seamos claros: la diversidad no va a desaparecer de la noche a la mañana y es más ahora resulta que tampoco queremos que desaparezca pues es parte de nuestra riqueza cultural y base imprescindible de nuestro futuro.¹⁸

1.5 NOVELA Y POESÍA EN EL DEPARTAMENTO DE NARIÑO

La literatura nariñense se asemeja a una defensa y resistencia que se ha mantenido por mucho tiempo frente a tantos factores externos. No son pocas las investigaciones que se han hecho sobre la literatura en Nariño, pero hacen falta muchas más, para que el horizonte no se pierda en lo contado, sino perdure en lo escrito. En defensa de ello, no será adecuado dejar perecer a personajes que en la región han llevado esa carga semántica y de sentidos en la historia; se pretende, entonces, hacer lo posible por recolectar, comparar y rescatar todo ese bagaje de aconteceres, volviéndose parte de ella y representando senderos para futuras investigaciones. Es allí donde comienza el deber de la crítica literaria, al realizar un estudio de la obra de Esperanza Cuayal.

¹⁸ BUENO CHÁVEZ, Raúl, op.cit, p.21.

En Nariño día a día se forjan nuevas líricas, cuento, novela y poesía; consolidándose como un patrimonio y herencia a futuras generaciones, para poder comprender su origen; es menester traer a memoria aquellos paisajes, narraciones y autores para que no sean un simple recuerdo y sean eje primordial para afianzar un reconocimiento al espíritu luchador nariñense, algo latente en el hombre sureño.

En la recopilación y antecedentes realizados a la literatura nariñense, se encuentran destacados personajes, siendo los primeros dedicados a investigar y realizar una creación que ayude a una posible antología de literatura regional. Una de las primeras obras escrita en Nariño fue a finales del siglo XIX. José Rafael Sañudo en, 1894, escribe *La expiación de una madre*¹⁹.

En 1987, el profesor Jaime Chamorro Terán, en su obra “Aproximación a la Historia de la Literatura Nariñense”, anuncia:

Es verdad que estas tierras comenzaron una nueva vida con la llegada de los europeos, pero eso no significa la negación del pasado indígena en América. Nadie puede negar la presencia de grandes imperios que existieron en estas tierras antes de Colón y que asombraron a sus invasores con su organización política, social, y más que todo, con su cultura: ciencia, arte, literatura, lengua y arquitectura. Claro que todo eso cayó bajo la espada implacable que asoló estos vastos territorios y rápidamente sus grandes historias pasaron al campo del mito y la leyenda o desaparecieron para siempre de la memoria de sus gentes.²⁰

En la década de los noventa aparecerá otro antecedente, en lo que concierne a las temáticas, procesos y evolución de la novelística en la región; Cecilia Caicedo Jurado²¹ define al Departamento de Nariño como aquel donde: *“tenemos nuestra*

¹⁹ La importancia de esta obra radica en que es la primera novela nariñense donde el autor esboza el sistema moral edificado a imagen y semejanza de su conciencia, siendo los personajes descritos siguiendo los cánones del romanticismo europeo. Evidencia un problema familiar por el nacimiento ilegítimo de uno de los protagonistas y el incumplimiento de una promesa de matrimonio.

²⁰ CHAMORRO TERÁN, Jaime. Aproximación a la Historia de la Literatura Nariñense. Correo de Nariño. Pasto, 1987.p. 8.

²¹ Cecilia Caicedo Jurado nació en el municipio de Guachucal en el año de 1945. Realizó sus estudios de primaria y bachillerato en la ciudad de Pasto. Egresó de la Universidad Nariño, como

propia novelística con nuestro propio sello y nuestras propias voces, prueba de ello son sus pertinentes escritores”; a lo anterior:

La novelística tiene sus mayores exponentes en: José Rafael Sañudo, iniciador del género en nuestro medio; Plinio Enríquez y su obra “Cameraman”; Guillermo Edmundo Chaves y ese gran monumento de Nariño para el resto del país como es “Chambú”; Juan Álvarez Garzón y su novela “Los Clavijos”; valores nuevos y remozados de la narrativa que han colocado el nombre de Nariño allende las fronteras patrias, como Carlos Bastidas Padilla.²²

Algunas novelas y narraciones se caracterizan por hacer frente a todas esas problemáticas sociales que día a día atañen al habitante del Departamento de Nariño y Latinoamérica. Y no es en vano la composición y existencia de la novela o las narrativas, pues su trabajo y compromiso debe apuntar hacia esa meta, llegar a consolidarse como una novela trasgresora en cuanto se ocupe en ayudar a la solución de conflictos, transformación y evolución de las culturas, mediante la palabra, para que puedan emerger desde su diversidad.

En Nariño, han surgido escritores muy destacados, que han dado a conocer su manera cómo construir caminos literarios por los que transitar. En ensayos literarios que han aportado a nuevas investigaciones, se encuentra “*El mundo de los libros*”, perteneciente a Edgar Bastidas Urresty²³; refiere:

Licenciada en Filosofía y Letras; posteriormente se especializó en literatura latinoamericana en el Instituto Caro y Cuervo de Bogotá y en Literatura Española en el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, España. En este mismo país, realizó un Doctorado en Filosofía y letras, en la Universidad Complutense de Madrid.

²² BASTIDAS URRESTY, Edgar. Nariño Historia y Cultura. Testimonio. Bogotá, 1999. p. 7.

²³ Edgar Bastidas Urresty nació el 20 de enero de 1944, en Samaniego, Nariño. Licenciado en Filosofía y Letras de la Universidad Nacional. Entre 1968 y 1971 fundó y dirigió la Casa de la Cultura de Nariño. Fue director del Taller de escritores AWASCA de la Universidad de Nariño, en 1981. Entre sus obras: *Las guerras de Pasto* (1979); *La violencia universal* (1990); *Dos visiones sobre Bolívar* (1999); *Nariño, Historia y Cultura* (1999); *Lecturas secretas* (2002); *El mundo de los libros* (2005); *Samaniego en la Historia* (2007).

“Sima, novela escrita en 1993 y que tiene como subtítulo *Pasto ciudad teológica y sifilítica y mística*, muestra aspectos muy representativos, del orden social, político, religioso y cultural de la ciudad”.²⁴

También la novela chambú, de Guillermo Edmundo Chávez, publicada en 1947, “habla del mestizaje, de la herencia, del aporte indígena, de la formación de un tipo humano, bondadoso, leal, apegado a la tierra y a la tradición, valeroso para la guerra, abnegado para la vida, y heroico para el sacrificio”.²⁵

Otra de las obras más destacadas es la novela titulada *Gritaba la noche*, de Juan Álvarez, publicada en 1962, la cual tiene un trasfondo moral y religioso así como sucesos referidos al poder; Ana Santelli, su protagonista, una sobrina del gobernador, no se le permitía andar con Luisito Rosero, un simple soldado del ejército; anteponiéndose a esto, sus padres la envían a un convento, donde se enfrentará a una serie de sucesos y desdichas.

El maestro Javier Rodrizales trae a consideración:

En la primera década del siglo XXI, la novela en el Departamento de Nariño ha tenido un importante desarrollo, pues se han publicado las siguientes: en 2001 “Los Almuerzos”, de Evelio José Rosero, “La Guerra sigue llorando afuera” de Prado Lima; en 2003, “El Marginado” de Miguel Ortega y “La Canción del Haragán” de Carlos Bastidas Padilla; en 2004, “El Hijo” de Ricardo Pantoja Estupiñán y “En el Lejero” de Evelio José Rosero; en 2005, “El día de mi desgracia” de Julio Cesar Chamorro; en 2006, “El baúl de Mercedes Saluso” de Juan Revelo Revelo; “Eclipse de Luna” de Ricardo Estupiñán Bravo y “Los Ejércitos” de José Evelio Rosero; en 2007, “De la vida y el azar-la casa de los naipes” de Alfredo Ortiz Montero y “El tango del profe” de Alejandro García Gómez; en 2008, “Las cosas Naturales” de Jorge Verdugo Ponce, “La flecha incandescente” de Geovanny Castro; y en 2010, “Dionisia” de Eduardo Delgado Ortiz.²⁶

²⁴ BASTIDAS URRESTY, Édgar. El mundo de los libros. Pasto: Editorial Universitaria. UNED, 2005. p. 180.

²⁵ *Ibíd.*, p. 182.

²⁶ RODRÍGUEZ ROSALES, Javier. Historia, Intertextualidad y Ficción en la novela “El tango del profe” de Alejandro García Gómez. En: Memorias XII Encuentro Internacional de Maestría en

Y se encuentra la Novela de la escritora Esperanza Cuayal *Árbol perenne eres tú* (2012), quien narra una historia de amor y circunstancias fallidas, impidiendo que los amantes puedan llevar una vida feliz, en que, a diferencia de Ana Santelli, la protagonista de *Árbol perenne eres tú* (Camila) no es sometida por alguna autoridad, ya sea de índole social o familiar; su protagonista sufre profundas crisis de la desilusión. Cuando el amor pareciese no realizarse, se convierte en ese ser creador que se distrae en la poesía como mejor elección para relatar sus sufrimientos. En este sentido, la poesía ahonda en procesos y conflictos de vida y contexto; José Agreda manifiesta, al respecto:

Ha sido así la poesía nariñense, una poesía olvidada, no admirada ni comentada, sencilla, sin abolengos y sin pretensiones, ni ha necesitado del estímulo o la alabanza ni se ha menguado o resentido por la diferencia o el desdén. Pero así y todo se ha demostrado muy digna del temperamento artístico, del sentimiento religioso y de la nobleza del alma y corazón del pueblo nariñense. Plena de vitalidad, exuberante en fantasías, rica en dicciones y policromías, sus figuras encantan y son perfectas, su corte original y bien logrado, y su estructuración toda es un alarde de belleza que desconcierta, de viveza de imágenes, y de acabado que semeja filigrana de artistas.²⁷

Sería contradictorio afirmar que en el Departamento de Nariño no haya representantes en cuanto a novela, ensayo o poesía, como se ha hecho creer en casi todo el territorio colombiano; lo que ha sucedido es una leve desinformación y desconocimiento, o tal vez desinterés por parte de algunos, quienes habitan el territorio en el cual se sueña y aunque se habrá nombrado algunas de las obras no se encontrarán aquellas que permanecen ocultas, por el hecho de ser provocadoras para algunos o aquellas obras que se consideran una reliquia literaria y se encontrarán tal vez en bibliotecas personales.

Etnoliteratura. Facultad de Ciencias Humanas, Departamento de Humanidades y Filosofía, Universidad de Nariño, 2014, pp. 211-230.

²⁷ AGREDA, José Vicente. La virgen en la Poesía Nariñense. Ediciones Sergio Elías Ortiz. Bogotá, 1998.p.9.

Es importante resaltar, entonces, que historia y cultura conforman esas dimensiones que explicarán el proceso de creación y desarrollo en una sociedad y, por ende, de la literatura.

CAPITULO II

2.1 HACIA UNA POSIBLE CRÍTICA LITERARIA EN EL DEPARTAMENTO DE NARIÑO.

El lector empieza una aventura, dialoga con la narración, se siente parte de ella; sobre las circunstancias que enfrentan los personajes, a veces se disgusta o se emociona e interroga todo lo contado en la obra, llegando a convertirse en fluir de sensaciones. Quien recibe la obra estará dotado de una serie de elementos: percepción, comprensión, sentimientos; en esa tentativa por esclarecer sus dudas comienza su tentativa de curiosidad que, en última instancia, la obra aporta de una manera vital y crítica. La aproximación que se hace a la crítica literaria regional en la novela *Árbol perenne eres tú...* tiene en cuenta la manera como se comprende las narrativas inmersas al interior de la obra, ya que presenta toda una serie de significados polisémicos. En ello reside la particularidad del lector o crítico literario, empezando por reconocer significados imprevistos; en ello reside su oficio de crítica, en observar matices que cada lectura va sugiriendo al encontrar nuevos interrogantes.

Aquello que comenzó como una lectura, ahora pasa a ser una actitud y motivación para empezar una búsqueda y aporte aproximado en aquel espacio y pluralidad de voces; el crítico literario entra en una convergencia por tratar de encontrar su voz. Por lo tanto, la crítica literaria regional se la puede considerar como una formulación de esa experiencia como lector, porque transforma en sus palabras lo que se ha experimentado; cotidianamente, es válido decir que la experiencia de la lectura se convierte en momentos decisivos que pueden exigir una praxis filosófica, teniendo en cuenta en no dañar en algún sentido el argumento principal de la obra y, en vez de defenderla o atacarla, deberá saber descifrar esos secretos literarios.

La novela y poesía trastocan la palabra, pero también se encargan de sumergir a quien la experimenta en una manera responsable o también avasalladora, generando momentos decisivos para el lector. Elementos variados y complejos son llevados a poner de manifiesto todo su interior y rescata lo más importante, considerando que no es conveniente hacer afirmaciones superfluas, evitando una sobre-valoración o demérito si no se tiene las herramientas y argumentos necesarios para hacer tales objeciones. Ejercer la profesión de crítica literaria es realizar un aporte frente a la obra, que ayude a su comprensión, mas no a su jurisprudencia, por así designar dicho trabajo.

Por ende, para diferenciar un creador literario del crítico literario, se dirá que el primero se vale de elementos intuitivos, investigativos, imaginativos y sensibles; se puede hablar de un tipo de dimensiones creativas, esas son sus maneras de acceso a la creación; por consiguiente, los medios de acceder al conocimiento de un crítico literario son diferentes, fundamentalmente porque son discursivos y racionales, por el hecho de ahondar en los datos precisos de la obra, su contexto y su factor político-social.

Realizar crítica literaria regional se aleja en dar testimonios vacíos o censuras, se pretende dar una apreciación, valoración y mejor entendimiento de lo que la obra posee en su interior y exterior, sintiéndose completo con la obra a trabajar, adaptándola a su forma de conocimiento y antecedentes.

Cada lector es un nuevo encuentro y propone multiuniversos de interpretación en los que se identifica; el lector participa en los acontecimientos y reacciones, prácticamente ilimitados por el mismo hecho de que la sensibilidad humana es infinita. Aunque sí se debe diferenciar que la experiencia de un lector europeo sencillamente no puede ser idéntica a la de un lector mexicano, ni tampoco será igual a la interpretación que se realice en Nariño; el espacio-tiempo y circunstancias permiten esas vicisitudes y heterogeneidad en el campo crítico literario. Una crítica tendrá en cuenta los discernimientos sociales, éticos, políticos y artísticos, los cuales ayudan a acertar en cuanto a una de-construcción del texto en forma positiva; desmesurar el texto, es decir, la novela, pasa a ser un pretexto para una re-creación y puntos de vista, que aportan a un mejor antecedente y estudio inicial que genere curiosidad e interés:

“Cada acto de creación que deviene en una obra de arte, tiene como relato un espectador, un destinatario. Pero ese espectador no es una piedra, sino que es también otro sujeto cognoscente, dotado de los mismos instrumentos de percepción que tiene el creador, hecho para responder de inmediato a los planteamientos que el artista le formula con su obra”.²⁸

²⁸ CHALARCA, José. La escritura como pasión. Común presencia Editores. Bogotá. 1966. p.16.

Así comienza la revelación presente en un lector, una búsqueda, de historia y esencia del saber; una de las anotaciones que Cowleyn realiza, y que se recopila en el libro de José Chalarcá, dice:

Evaluar poemas y novelas no es, de ningún modo, la tarea principal de los críticos. Más que de juicio, su tarea es de definición e interpretación. La primera cuestión que debe resolver el crítico no es ¿Qué tan buena es esa poesía? Sino, simplemente ¿Qué es esta poesía por su estructura, su estilo, significado y efecto sobre el lector? El juicio es el final del proceso de crítica, y si el trabajo ha sido definido e interpretado correctamente, entonces, el juicio es algo que se le sigue como consecuencia inevitable y lógica.²⁹

De acuerdo con lo dicho, quien investiga no se guarda para sí mismo su experiencia, sino que comunica su cultura, saca a flote su postura; en algún sentido, hace explícita su visión, la examina para dejar su huella. Trae momentos inmemorables, que llegan a ser un juego del lenguaje entre quien interpreta y da nuevas visiones de crítico literario, un argumento del pasado y, también, del presente, propenso a ser comprendido en un futuro.

Ahora bien, una crítica literaria regional se acerca a lo dialógico, pues se abre a los demás saberes, incorporando una complejidad interdisciplinaria de intercambios críticos que reflexionen sobre el objeto del conocimiento. Deberá sospechar de aquellos discursos que intentan estabilizar una verdad, establecer de una vez y para siempre lo que sabe y comprende. Aquí no se tendrá un punto fijo, siempre estará en constante diálogo de lecturas y escrituras: “La crítica literaria no tendrá otro camino que poner a dialogar y entremezclar los discursos de tal modo que nos permitan escuchar las nuevas valoraciones, las recentuaciones y las posibilidades interpretativas que vayan surgiendo”.³⁰

De esta manera, se llevan estas sustentaciones a una cultura, estableciendo un movimiento de sistemas de comunicación ínter e intra-cultural que interactúan en armonía en el territorio; no es una simple suma de textos, sino que se considera síntesis y producción, permitiendo una comunicación y convivencia social, en su código, su lengua y su diálogo; un texto vive si está en contacto con otro texto. El maestro Jorge Verdugo Ponce afirma:

²⁹ *Ibíd.*, p.19

³⁰ VERDUGO PONCE, Jorge. La configuración del discurso de la crítica de la literatura en Nariño en el siglo XX: Aproximación socio-crítica a la literatura en Nariño. Centro de Estudios e Investigaciones Latinoamericanas. San Juan de Pasto: Empresa Editora de Nariño, 2001. P.31.

Lo dialógico, consistente en el intercambio y cruce, desplazamiento de continuidades y voces, concibe el texto como significancia a partir de la confrontación con la palabra ajena, como un proceso de ruptura y contradicciones internas permanentes que no le permiten ser nunca un producto acabado y que, al mismo tiempo, le hacen exhibir ideología, es decir axiología, valores, recentuaciones constantes.³¹

Al hablar de diálogo, se escucharía al otro y quienes se encuentran en el entorno también adhieren a una noción de interpretación, pero en ese transitar se puede hablar de una comprensión, una manera de desnudar su experiencia con el otro; por ende, una relación pragmática que emerge por diferencias y divergencias, para una posible comunicación.

Esa forma de reconocer al otro *se fundamentará en una relación pragmática basada en la diferencia y la alteridad de las partes*; es decir, no estará estática y esto permitiría una pluralidad.

2.2 TEXTOS INCONCLUSOS EN RELACIÓN CON LA NOVELA DE ESPERANZA CUAYAL

La poesía es guerra y ha nacido del dolor. Toda creación es desgarradura. Todo hecho es un estímulo que puede suscitar una infinita serie de pensamientos. La labor del poeta debe ser constante. Pide una entrega absoluta, total, casi ritual.³²

La novela de la escritora pupialeña vendrá a consolidar no solamente la importancia de escribir dentro del Departamento de Nariño y realizar un aporte a narraciones en su territorio, sino que refleja también una posibilidad hacia la palabra, hacia la poesía, adquiriendo formas que reflejan rutas de generar escritura dentro de la escritura; además, representa algo inusual en lo que respecta a la mujer inmersa en la escritura y la literatura, sobre todo en este contexto en el que muchas veces se ha subestimado a la mujer.

Esperanza Cuayal recibe elogios y buenas opiniones en cuanto a su creación, como el que hace Roberto Ramírez Bravo en el prólogo de esta inusitada historia:

Es un texto que ostenta la pasión del autor por dar forma y concretar, a través de giros lingüísticos, las historias y los sucesos que integran las tramas; además, muestra representaciones líricas y narrativas que dejan ver la integración de las nostalgias más insondables y las emociones más refinadas de los protagonistas". Esto quiere decir que

³¹ *Ibíd.*, p.39.

³² RODRIZALES, *op. cit.*, p. 22.

la historia que suscita este texto literario como mayor representación del género narrativo, es un contenido que luce de gran riqueza lingüística y literaria. Asimismo, su estética muestra de manera explícita que escribir una novela en el presente siglo XXI es un reto, sobre todo porque ya no existen límites entre géneros literarios; pues, en el devenir de los capítulos encontramos injerencias líricas y epistolares que le dan otro matiz al cuerpo narrativo, versificando aún más su esencia, rompiendo con los esquemas de la novela tradicional.³³

La obra narrativa *Árbol perenne eres tú...*, de la escritora nariñense Esperanza Cuayal, es un mundo de experiencias que nos enseña que el amor eterno tiene límites y que, además de gozar de la idolatría en este sentimiento, siempre habrá algún impedimento para que el dolor abunde en los corazones del hombre y la mujer. *Árbol perenne eres tú...*, resignifica y da a conocer diferentes percepciones en la literatura y, por supuesto, deja en claro su escritura poética al interior de la obra. Respecto a esto, Alexis Uscátegui Narváez³⁴ afirma:

En este orden de ideas, podemos decir que la obra sustenta diversos espacios sentimentales que el ser humano puede vivir; en otras palabras, cuando se vive en la senda del amor todo no es color de rosa, porque el dolor y las circunstancias aflictivas siempre están de por medio. Esto sucede en el caso de Camila, protagonista de la presente novela, quien revela un amor obstinado, que a pesar de las inesperadas experiencias de amor que tuvo con su amado Alejandro y la distancia, el amor de los dos siguió creciendo, hasta que el destino les jugó una mala pasada cuando un mal entendido se interpuso entre sus corazones.³⁵

A estos comentarios, Esperanza Cuayal responde:

La literatura es una forma de eternizar lo que realmente es importante o que se desea con toda intención artística que así lo sea; en ocasiones, medito en aquellas palabras, mientras jugueteo con el teclado, frente al recuerdo de ciertos nombres con sentido y con significado (...) la novela “Árbol perenne eres tú”, es un escrito con múltiples propósitos, entre ellos el perpetuar el nombre de aquellos seres, que fueron

³³ USCÁTEGUI, Alexis (2013). *Árbol perenne eres tú: cuando el amor sufre, es más fuerte*. Disponible en: <http://criticalliterariaennar.blogspot.com.co/2013/01/arb-ol-perenne-eres-tu-cuando-el-amor.html>. Consulta: 20 febrero de 2016.

³⁴ Normalista, con énfasis en Educación; Normalista Superior con énfasis en Lengua Castellana y Literatura; Licenciado en Lengua Castellana y Literatura de la Universidad de Nariño. Autor de los libros: “Sueños Para Vivir” (poesía), “Leprosas” (poesía), “Al filo de la felicidad” (novela). Dentro de su obra ensayística se encuentran diferentes artículos sobre poesía hispanoamericana; entre ellos, se encuentran los poetas, Vicente Aleixandre, Octavio Paz, Nicanor Parra, José Asunción Silva, Vicente Huidobro y César Vallejo.

³⁵ USCÁTEGUI, op. cit, p. 1

importantes en mi vida de escritora. Por tal razón, cada espacio, cada línea, cada verso, en especial cada personaje, adquieren un sentido único (...) Tiene un sentido mucho más amplio, aparte del amor y las tradiciones aldeanas, es una obra que inmortaliza lo universal y hace que el acelerado cambio de la sociedad, se refleje a lo largo del escrito. Es necesario detenerse en cada página, donde se descubre de manera explícita e implícita, el misterio cumbre de lo perenne (...) Verás que lo perenne esta en continuo cambio, pero nunca pierde la esencia, como el contenido central de la novela “Árbol perenne eres tú”, la cual, con nuevos nombres de personajes, conserva la misma naturaleza del amor en todas sus manifestaciones ¡..En todas sus EDICIONES!... Perenne, al fin.³⁶

Lo perenne resulta ser un desciframiento en relación con la novela y el lector; es decir, quien se sumerge en sus páginas tendrá también una opción y construcción de aquello que significaría tal concepto, dándole un significado aproximado al contenido de la obra con su experiencia de vida y lectura. La novela genera un número de sensibilidades en quien la lee; esto le sucede a una amiga de la autora:

Al leer los detalles del romance de los protagonistas de “Árbol perenne eres tú”, el título de la novela de Esperanza, fue imposible no remitirme años atrás y recordar la historia que pareciera ser compartida con Camila, el nombre de la protagonista de esta novela. A tiempos diferentes ambas vivimos lo mismo, pero a diferencia mía, su amor en algún momento fue correspondido, el mío, no, o no sé; eso ya no importa, porque de ese amor solo queda el recuerdo. Sin embargo, a estas alturas de mi vida no he logrado que deje de dolerme el corazón, al regresarme en el tiempo y revivir lo que un día sentí. No me refiero al amor, más bien a la decepción. A ese estado de soledad y desesperación que se experimenta cuando se le hiere los sentimientos en los más profundo. Qué difícil es evitar que en mi garganta se haga un nudo y mis ojos se llenen de lágrimas.³⁷

2.3 EI GÉNERO FEMENINO EN LA LITERATURA REGIONAL

Hay figuras femeninas muy representativas, en cuanto a creación literaria y poesía, teniendo en cuenta que eso no constituye etiquetas, pues hay que rescatar que la literatura no admite este tipo de denominaciones; hay escritoras que trascienden los géneros cuando su literatura no es solo femenina sino llega a constituirse como buena literatura, incluyendo su visión de vida, y una mirada femenina de las cosas, sin caer, claro está, en el feminismo excluyente.

³⁶ *Ibíd.*, p.2.

³⁷ NAVARRO, Constanza. Comentarios “Acerca de Árbol Perenne”. Disponible en: <http://novelaesperanzacuayal.blogspot.com.co/2013/12/comentarios-acerca-de-arbolperenne.html?m=1>. Consultado: 15 febrero de 2016.

En el Departamento de Nariño existen mujeres que han caracterizado y representado buena parte de la literatura nariñense; entre ellas se encuentra: Cecilia Guerrero Orbegozo, Delfina Díaz del Castillo, Josefina López Rendón, Julia Inés Villota Portilla, Blanca de Sánchez Montenegro, Jerónima Velazco, quienes en aporte a ese espíritu, han dejado un homenaje importante para las tierras nariñenses y sus expresiones, dejando en sus escritos parte de sus vidas, una alternativa de hacer poética. Sería preciso asemejar la importancia de la mujer como ente vital en una sociedad; en este sentido, hay que recordar lo fundamental que fue la mujer griega para mantener un estado ideal; así, pues, su mirada epistémica sigue siendo importante en el siglo XXI por el hecho de conllevar hacia otros aportes y perspectivas en cuanto poesía; el filósofo alemán Friedrich Nietzsche, al respecto, afirma:

La voluntad griega cuidó de que las necesidades de culto se practicaran en un estrecho círculo. El individuo lo recibía todo del Estado, para luego devolvérselo. La mujer significaba, según esto, para el Estado lo que el sueño para el hombre. El sueño tiene la virtud saludable de reconstituir el desgaste producido por la vigilia, es la quietud bienhechora en que termina todo exceso, la eterna compensación que viene a regular toda demasía. En él sueña la generación futura. La mujer está más estrechamente emparentada que el hombre con la naturaleza, y permanece igual a ella en todo lo esencial.³⁸

El sentido de este trabajo es abrir nuevas perspectivas y dimensiones en la literatura y poética; hay que tener en cuenta, también, el papel que ejerce la mujer como origen vital y también literario:

Habrá de nuevo, como en la poesía griega, una armonía entre poesía y vida, pero esta vez irá más lejos, porque su mensaje exigirá nuevas

³⁸ NIETZSCHE, Friedrich. La mujer griega. Fragmento inédito, año 1871. Disponible en: [190.186.233.212 › filebiblioteca › Friedr...](#) Consultado: 11 Febrero de 2016.

formas, en cierto modo un metalenguaje. Rimbaud³⁹ está ya aquí en nuestro siglo, el de los surrealistas y el de los poetas herméticos. Y es tan moderno, tan contemporáneo nuestro, que no concibe la nueva poesía sin la mujer. Habrá esos poetas, exclama, cuando sea rota la infinita servidumbre de la mujer, cuando ella viva para ella y por ella, el hombre hasta ahora abominable habiéndole dado licencia, ella será poeta, también ella. ¡La mujer encontrará lo desconocido! ¿Sus mundos de ideas diferirán de los nuestros? Ella encontrará cosas extrañas, insondables, repulsivas, deliciosas; nosotros las tomaremos, las comprenderemos.⁴⁰

Figura 1. Ishtar



Fuente: Roberto Ferri

³⁹ Se ha dicho que el logro más importante de Rimbaud (1854-1891) fue ser el primero en exponer en un lenguaje maduro y bellamente articulado las experiencias de su niñez, mientras él mismo las estaba viviendo y que, de esta manera, redescubrió y renovó la fuente de toda poesía; sin embargo, la poesía de Rimbaud es tan absolutamente extraordinaria, la crítica lo ha mostrado como ídolo pagano y como santo, como vidente y como criminal, como marxista y surrealista, como pervertido y converso. Se le ha comparado con Prometeo, con Ícaro, con Fausto, con San Juan Bautista, con Dios y con el Diablo, pero lo más sorprendente de su obra, al decir de un gran poeta amigo suyo, es su “espontanea calidad”, una calidad que no debe hacernos olvidar el hecho de que la mayor parte de ella fue escrita cuando su autor era un niño.

⁴⁰ RIMBAUD, Arthur. Una temporada en el infierno. El ancora editores. Bogotá, 2000. p.17.

La novela *Árbol perenne eres tú* converge y ayuda a una evocación e interpretación para futuras creaciones de escritura en Nariño; también, es importante afirmar que la novela refleja en sus expresiones un tema de trasfondo sentimental en cuanto a su forma. En una reflexión que hace la autora, afirma: “Debido a la época en la cual se narran los hechos, la novela en mención adquiere otro escenario, otras vivencias y diferentes concepciones del mundo circundante, no solo la naturaleza es el lugar donde se desarrollan los hechos, sino que se ve que la protagonista reside en un poblado y parte del romance se vive en él”.

Todas esas diversas significaciones que se encuentran dentro de la obra refieren un mundo posible, ese espacio poético y literario es una manera de trazar esa producción. Cabe destacar la importancia que tiene su protagonista al momento de ahondar en la escritura y producción literaria dentro de la obra; Esperanza Cuayal declara:

Árbol perenne está escrita en tercera persona, siguiendo el nuevo auto biografismo del siglo XX, en la cual se sustituye el “él” de la narración por el “yo”. Es el propio personaje el que se analiza, se hace intérprete de sus historias; los personajes en vez de auto describirse se manifiestan en unos momentos de vida auténtica. A este respecto, Kafka afirmó: “he entrado en la literatura cuando he podido sustituir el “él” por el “yo” (...) *Árbol perenne eres tú*, es una novela corta; se la ha denominado un híbrido compuesto por algunos géneros literarios, tales como: la narrativa, incluyendo varios diálogos, que los estudiantes con arte y talento pueden representar, la poesía que se convierte en el pretexto perfecto para poner a flote las inclinaciones literarias de los adolescentes. También está presente el género epistolar, conocido como un medio de comunicación, y algunos monólogos, en los cuales la protagonista realiza reflexiones ya sea del amor o acerca de su relación sentimental. Es una fusión generosa que permite al lector internarse de forma poética en diferentes mundos, desde lo real hasta lo ficticio que puede ocurrir en un sueño.⁴¹

⁴¹ *Ibíd.*, p.83.

CAPITULO III

3.1 EL ARDUO EJERCICIO DE ESCRITURA EN NARIÑO

*Un escritor es un monstruo que está desafiando la locura. Escribo para no volverme loco.*⁴²

Bataille

Escribir es plasmar acontecimientos a través de esa libertad que posee la imaginación, trasegando épocas distintas y sitios incógnitos, en los cuales los sentidos quieren sumergirse. Se escribe para aliviar muchas veces aquella carga que viene junto a la existencia, se escribe para sí mismo; tal vez el trabajo de un escritor sea el pensar algo fuera de lo común e imaginar rutas de escape mediante la literatura.

Es un encuentro con lo íntimo, con las dimensiones que constituyen su obra como una prolongación desde la fantasía. La escritura también ha de posibilitar una convergencia para la vida, porque la práctica y el ejercicio escritural, permite hacer susurrar melodías en una complejidad de voces presentes, con sus diferentes circunstancias; es así como el ser humano plasma sus dichas o desdichas contando lo sucedido.

Se reconocen diferentes paradigmas vivenciales, se medita sobre su naturaleza en la narración y llevando a cabo la acción de todos esos personajes en universo ficcional realizando esta creación hasta convertirse en algo imperceptible.

Cuando se escribe se experimenta vidas; el escritor tendrá siempre una nueva manera de decirlo.

⁴² RODRIZALES, Javier. Antología de poetas y narradores nariñenses. Visión creativa Pasto. Pasto. 2004. p.20.

Se dice que todo cuanto ansiamos es encontrarle un sentido a la vida. No creo que sea eso lo que realmente buscamos. Creo que lo que buscamos es experimentar el hecho de estar con vida, de modo que nuestras experiencias vitales en el plano puramente físico tengan resonancias dentro de nuestro ser y realidad más internos, y así sentir realmente el éxtasis de estar vivos. Al fin y al cabo, de eso se trata, es lo único importante, una serie de pistas que nos ayuden a encontrarnos dentro de nosotros mismos.⁴³

La escritura esta siempre en un constante devenir nunca estable, es algo inacabado que atraviesa lo vivido. Escribir es una experiencia interior, algo contado desde lo más recóndito de nuestro ser. Se escribe muchas veces para poder enfrentar los miedos para mirar cara a cara aquello que nos aterroriza. Se escribe por soledad, por cataclismo, por contar historias que nos fueron contadas, por recordar atardeceres sumergidos en el ocaso, por delirio, por enfermedades internas, por estados psíquicos, inmersos en el hombre; se escribe, entonces, por la misma razón inevitable de estar en el mundo.

En este viaje por comprender la vida, por tratar de interpretar e interrogar la realidad se escribe, se va descifrando códigos, se va descubriendo nuevas percepciones que llevan a ver más allá del horizonte de lo mediático.

En la escritura no existe una noción de horario u obra final, siempre se está deviniendo de una manera simbólica, encontrando nuevas imágenes. Habrá quienes afirmen que los escritores tan solo ejercen su oficio y lo hacen como una forma de supervivencia, por tratar de vender o comercializar poemas, pero esta afirmación pasa a un segundo plano y no es lo apropiado si se quiere referir al ejercicio de escribir.

⁴³ MOYERS, Bill. Joshep Campbell en diálogo con Bill Moyers. El poder del mito. Disponible en: <http://colegiodesociologosperu.org/nw/biblioteca/El%20poder%20del%20mito.pdf>. Fecha de Consulta: 6 febrero de 2016.

Cortázar, en este sentido, afirma:

Yo sé muy bien que un escritor no llega nunca a escribir lo que él quisiera escribir y que cada libro nuevo, un libro más es, en cierta medida, un libro menos, menos en ese camino para irte acercando al libro final y absoluto que nunca escribes porque te mueres antes (...) Pero cuando escribo, en todo caso hay otro camino, es decir, es así un camino, así, entre visiones, de ventanas que se abren un poco y allí hay algo y de alguna manera lo digo y tengo la impresión que mi contacto con los lectores se hace por este camino y no por el camino de las ideas; por eso es que las circunstancias actuales en donde tú sabes muy bien que los compromisos de tipo geopolítico, la fe que uno tiene en ciertos destinos de la humanidad, son ya indisociables de la literatura, lo sabemos y yo lo sé y lo asumo, pero sucede que, a veces, dentro de esa línea tengo que escribir textos que deberían ser ensayos, que deberían ser reflexiones y ahí estoy verdaderamente muy perdido, no me siento cómodo porque no soy un hombre de ideas. Todas esas cosas que se pretende que yo escriba en forma de ensayos, yo las haría pasar mejor, estoy seguro, en un poema o en un cuento; lo que pasa, también, es que, claro, es que hay una especialización en los lectores y hay gente que busca cosas concretas, certidumbres; bueno, entonces, pues, entonces hay que apechugar y te pones a la máquina y escribir diez páginas sobre lo que piensas que es el fascismo, lo que piensas que es el socialismo, pero en realidad, yo me siento mucho más cómodo en un terreno que toca lo irracional, ese es mi verdadero campo.⁴⁴

Encontrar múltiples posibilidades poéticas es lo que hace importante a la literatura regional, esta maneja una temática variada y universal, viajando y haciendo vigilia en la existencia del hombre; caminando del nacimiento a la muerte, del amor a la muerte, una voz que transita los tiempos posibles; el oficio de escritura genera una posibilidad de transformar a través de sensaciones que le dejan al lector un exquisito sabor en su paladar. Si se tiene como punto de apoyo lo anterior, la noción del escritor y el poeta es la búsqueda en el otro lado de las cosas que trasiegan lo desconocido y lo imaginario.

Hay que considerar que la importancia de la escritura reside en dejarse atrapar sin ninguna zona horaria; tal vez sea una abstracción y posesión que llega a postrarse desde dimensiones y universos paralelos, relacionado con el ser existente de arte y a la mística mediante aquello que se desea expresar.

⁴⁴ Entrevista realizada a Julio Cortázar en el año de 1997, en el programa "A Fondo". Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=_FDRIPMKHQg. Consulta: 9 de diciembre 2015.

Camila se considera un intertexto vivo, al poetizar la narrativa y adquirir el papel de escritor y así expresar sus deseos y experiencias íntimas: “Hay un periodo de gestación de las ideas antes de escribir, como el periodo de gestación del embrión en la entraña de la madre antes del nacimiento. Cuando nuestro autor favorito ha encendido la chispa en nuestra alma, ha iniciado la corriente de ideas vivas, es como “la fecundación”⁴⁵.

3.2 PROPUESTA PEDAGÓGICA MEDIANTE LA NOVELA ÁRBOL PERENNE ERES TÚ.

Esperanza Cuayal da a conocer a sus estudiantes una manera llamativa en el momento de enseñar mediante la introspección, ya que mediante su obra genera nuevas alternativas de interpretación; es decir, los estudiantes llegarían a ser aquellos espectadores trastocados por la palabra, generando variedad de intertextos en el aula; es el maestro quien promueve, con su obra, en los estudiantes una motivación por tratar de crear a partir de sus propias evocaciones; se puede hablar, entonces, de un análisis y experiencia interpretativa que critica y adecúa la novela a su manera, considerando que la crítica literaria se manifiesta cuando alguien da su opinión, comenta su experiencia y ayuda a la comprensión de determinada obra literaria. Esta propuesta pedagógica permite que el estudiante relacione su lectura con sus vivencias; la obra literaria regional tiene la facilidad de adherirse a su cotidianidad, pues los espacios y el aire que perciben pertenecen al “*sur*”, en el cual construyen un futuro. Los estudiantes serán aquellos aventureros capaces de emerger desde tierras olvidadas declarando que cuando dos o más individuos coinciden en un estudio se crean obras de profundo significado literario o poético, que aportan al proceso de enseñanza y aprendizaje. Esa pulsión poética y heterogénea de interpretaciones se verá clara también al interior del aula de clase, pero también habrá una armonía, pues cada estudiante estará impaciente por desvelar aquello que ha descubierto; en este aspecto, la fantasía no tendrá límites, porque es todo aquello que se considera como posible, y los estudiantes tratarán de movilizar esa infinitud de posibilidades creativas dentro y fuera del aula.

Todo se deriva de alguna otra cosa, pero esto no significará una renuncia a la novedad, lo importante es el resultado final; con *Árbol perenne eres tú...* pasa algo similar; Esperanza Cuayal se encarga de generar esa creación y recreación en los estudiantes de la IE. Liceo Central de Nariño, abordando su sensibilidad en sus poemas:

⁴⁵ LIN, YUTANG. El arte de leer, el arte de escribir. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia, 1999.P.21.

SI UN DÍA

**Si un día quieres caminar junto a mí,
te invito a navegar en el barco de mi vida;
allí solo te pediré una cosa, sujeta fuerte mi mano
por si las tormentosas olas del mar quieran hundirla.**

**Si un día quieres caminar junto a mí,
te invito a caminar por bellas praderas;
allí solo te pediré una cosa, abrázame fuerte,
por si los vientos azotan ferozmente
y se lleven la flor que un día
cultivaste con tanta delicadeza.**

**Si un día quieres caminar junto a mí,
te invito a caminar junto a la luz del sol;
allí solo te pediré una cosa, protégeme con tu ternura
por si un día el calor del sol marchita
la única flor embellecida con los más hermosos
colores de la juventud.**

**Si un día quieres caminar junto a mí,
te invito a caminar en la soledad de la noche;
allí solo te pediré una cosa,
bríndame el calor de un corazón enamorado,
para evitar que el frío intenso de la noche
congele mi corazón.**

**Si un día quieres caminar junto a mí,
te invito a caminar entre jardines de fragantes rosas;
allí solo te pediré una cosa, abrázame, cierra tus ojos y los míos,
toma mi mano, sujétala fuerte y avancemos juntos nuestro camino,
mirando siempre las rosas y no las espinas.⁴⁶**

María Sofía Castro

⁴⁶ CUAYAL, Esperanza. La novela romántica “árbol perenne eres tú...”, como pretexto para el desarrollo de la lectura y la producción literaria en los estudiantes de grado noveno de educación básica secundaria. San Juan de Pasto. 2011, 98 p. Trabajo investigación-creación literaria (licenciatura en lengua castellana y literatura). Universidad de Nariño. Facultad de educación.

CANCIÓN INFANTIL

**Nubecita, nubecita,
quítate de allí
para que salga el solecito
y nos abrigue aquí.**

**CORO
Solecito, solecito,
no llores ni un poquito,
no seas lloroncito y dame calorcito.**

**Matica, matica,
agradece al solecito,
dale una frutica
y contenta al golosito.
CORO...⁴⁷**

Nataly Gómez

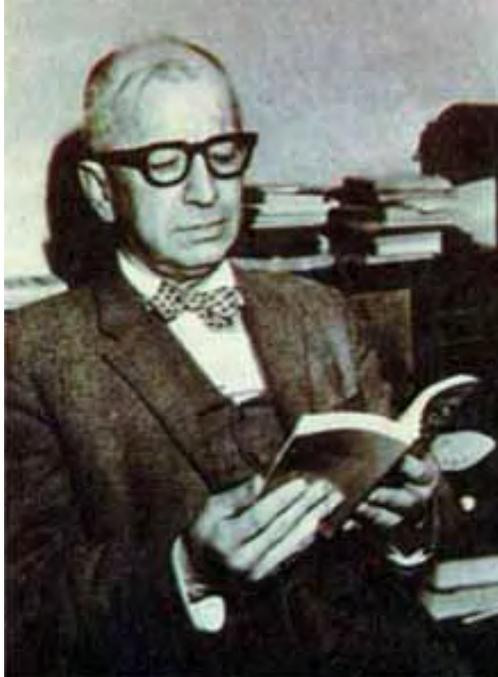
De esta manera, la propuesta que realiza Esperanza Cuayal a partir de su obra sirve de pretexto hacia nuevos textos, creaciones que aportan a la literatura en el Departamento de Nariño, como también al análisis y crítica literaria regional.

Las expresiones que han surgido en el Departamento de Nariño tienen en cuenta aquellos pasajes retóricos; sus versos y poesía evocan, en la mayoría de los casos una geografía rural, una intimidad y una estética, a manera de Aurelio Arturo⁴⁸, un gran representante de la literatura en Nariño; sus poemas muestran una asociación con la palabra y la naturaleza, con el hombre y su estadía, *su morar*.

⁴⁷ *Ibíd.*, p. 97

⁴⁸ Aurelio Arturo: La Unión, Nariño, 1906 - Bogotá, 1974. El poeta había nacido y pasado su infancia y adolescencia en el sur, en Nariño; allí, la naturaleza, como un eco paradisíaco, lo llenó de perplejidades, llevándolo a escribir su único libro *Morada al Sur* (1963), ganador del Premio Nacional de Poesía Guillermo Valencia, otorgado por la Academia Colombiana de la Lengua. La concisión de su estilo se nutre de lo tradicional y lo nuevo; su voz señera se ha definido como "la música del enigma", que pretendía "una vuelta a la palabra primera, al origen".

Figura 2. Aurelio Arturo



Fuente: www.albeiroarciniegas.co

Clima

**Este verde poema, hoja por hoja,
lo mece un viento fértil, suroeste;
este poema es un país que sueña,
nube de luz y brisa de hojas verdes.**

**Tumbos del agua, piedras, nubes, hojas
y un soplo ágil en todo, son el canto.
Palmas había, palmas y las brisas
y una luz como espadas por el ámbito.**

**El viento fiel que mece mi poema,
el viento fiel que la canción impele,
hojas meció, nubes meció, contento
de mecer nubes blancas y hojas verdes.**

**Yo soy la voz que al viento dio canciones
puras en el oeste de mis nubes;
mi corazón en toda palma, roto**

**dátil, unió los horizontes múltiples.
Y en mi país apacentando nubes,
puse en el sur mi corazón, y al norte,
cual dos aves rapaces, persiguieron
mis ojos, el rebaño de horizontes.**

**La vida es bella, dura mano, dedos
tímidos al formar el frágil vaso
de tu canción, lo colmes de tu gozo
o de escondidas mieles de tu llanto.**

**Este verde poema, hoja por hoja
lo mece un viento fértil, un esbelto
viento que amó del sur hierbas y cielos,
este poema es el país del viento.**

**Bajo un cielo de espadas, tierra oscura,
árboles verdes, verde algarabía
de las hojas menudas y el moroso
viento mueve las hojas y los días.**

**Dance el viento y las verdes lontananzas
me llamen con recónditos rumores:
dócil mujer, de miel henchido el seno,
amó bajo las palmas mis canciones.⁴⁹**

3.3 EL DESEO COMO AFIRMACIÓN Y NEGACIÓN DEL AMOR EN ÁRBOL PERENNE ERES TÚ

Camila plasma su nostalgia y deseo escribiendo, como suceso y catarsis; las diferentes decepciones que experimenta la protagonista desembocando en circunstancias de deseo hacia el ser amado (Alejandro). Considerando al deseo como ente de presencia y ausencia, establecido por la ausencia de la presencia o a la inversa.

Quien desea ya tiene lo que le falta, de otro modo no lo desearía, y no lo tiene, no lo conoce, puesto que de otro modo tampoco lo desearía. Si se vuelve a los conceptos de sujeto y de objeto, el movimiento del deseo hace aparecer el supuesto objeto como algo que ya está ahí, en el deseo, sin estar, no obstante, <<en carne y hueso>> y el supuesto sujeto como algo indefinido, inacabado, que tiene necesidad del otro para determinarse, complementarse, que está determinado por el otro, por la ausencia. Así, pues, por ambas partes existe la misma estructura

⁴⁹ Poéticas, poesía sobre poesía. Aurelio Arturo. Disponible en: <http://poeticas.es/?p=3175>. Consultado: 10 marzo de 2016.

contradictoria pero simétrica: en el sujeto, la ausencia del deseo (su carencia) en el centro de su propia presencia, la presencia del que desea (el recuerdo, la esperanza) sobre un fondo de ausencia, porque el objeto está allí como deseado, por lo tanto como poseído.⁵⁰

La protagonista dentro de la novela concibe la idealización del otro, el amado, como el eje central de ese deseo, permitiéndose, a través del escrito, eternizarlo.

**Una estación perfecta, un día inesperado
Brilló el sol sucediendo a la lluvia.
No sabía quién eras ni que estabas allí,
Tú no conocías a quien, sin previo aviso,
Al lugar llegó.**

**Como en una cita así tan puntual,
Nos unieron los sueños, sueños
Que se duermen de tanto esperar.**

**Te vi desde lejos, admiré tu presencia
Me aproximé un poco y
Descubrí tu mirada,
Mirada profunda semejante al mar.**

**Desde entonces he soñado
Recorrer tus aguas, navegar
El océano con la luz de tus ojos;
Y al vaivén de tus olas el cielo alcanzar.**

**Por un instante anhelé volar alto
Y sentirme libre en tu inmensidad,
Abrir mis brazos y gritarle al mundo
Que allí, entre poemas, feliz te encontré.⁵¹**

Tal vez, la escritura sirva como pretexto y satisfacción de ese deseo, como una manera de existir mediante la poesía: “A lo largo del tiempo el hombre siempre ha tenido esa necesidad catártica de expresar sus vivencias, sus más recónditos anhelos, sus sueños, una vasta carga de emociones, realidades y fantasías que se tejen en la mente, pero cuyo tejido se vuelve tan denso que es necesario una

⁵⁰ LYOTARD FRANÇOIS, JEAN. ¿Por qué filosofar? Grandes obras del pensamiento, Editorial Altaya. Barcelona, 1994. P. 81.

⁵¹ CUAYAL, Esperanza (2012). Árbol perenne eres tú. En: Revista del Taller de Escritores AWASCA. P.100.

exteriorización del mismo, es decir que se vuelva perdurable.” (Esperanza Cuayal).

Ese deseo que experimenta Camila es como algo que está ahí y no está, pero pretendiese que esté para poder satisfacerse, aunque ese deseo en un principio se realiza por parte de Alejandro y Camila, quienes experimentan una etapa de romance. En el transcurso de la obra, la distancia alimenta más el deseo de estar con aquella persona y sucede cuando Alejandro envía sus escritos a Camila, ella se esfuerza por construir un mundo en el cual puedan estar juntos, teniendo en cuenta que, por una parte, está el amor, aquel que se vive subjetivamente en un deseo y, por otro lado, el amor se manifiesta como un debilitamiento del otro, porque lo somete a sus anhelos.

3.4 EL AMOR COMO UNA EXPERIENCIA INACABADA

Se encontrarán unos referentes de gran importancia para comprender y acercarse de manera precisa a lo anterior; estos se hallan en lo mitológico, en lo cual se descubren formas que facilitan entender las problemáticas que vive el ser humano:

Antes, las literaturas griega, latina y bíblica formaban parte de la educación de todo el mundo. Ahora que se han abandonado, toda una tradición de información mitológica occidental se ha perdido. Antes esas historias estaban en la mente de todos. Cuando una historia está en tu mente, puedes ver su aplicación a algo que ocurre en tu propia vida. Te da una perspectiva sobre lo que te está pasando.⁵²

3.5 MITO DE DIOTIMA

El mito griego de Diotima, revelado a Sócrates, asegura que el amor no es algo bueno; sin embargo, no puede considerarse tampoco algo malo; ponía como ejemplo aquello que no sea sabiduría; tampoco puede denominárselo como ignorancia; es decir, la opinión vendrá a representar ese punto medio entre la sabiduría y la ignorancia; en este sentido, lo que no es bello no necesariamente ha de representar tampoco lo feo.

⁵² MOYERS, Bill, op.cit, p.17.

Y así como existen términos medios entre los opuestos, también los hay con respecto a los dioses y los hombres: Los daimones (“demonios”, en sentido griego, no cristiano). Según Diotima, Eros era precisamente esto, un Daimon, y como tal, representaba un nexo entre los seres mortales que sufren, y los inmortales que habitan los cielos. No podía ser un dios, ya que el amor (Eros) “desea” las cosas bellas y buenas, y como el deseo es una señal de privación, Eros no puede ser un dios, ya que al desear, significa que está privado de lo bello y lo bueno, características éstas de los dioses.⁵³

Sócrates cuenta en *El Banquete*, que Diotima, la sacerdotisa de Mantinea, describió así el nacimiento del amor; *Eros*:

Cuando nació Afrodita, los dioses celebraron un banquete y, entre otros, estaba también Poros, el hijo de Metis. Después que terminaron de comer, vino a mendigar Penía, como era de esperar en una ocasión festiva, y estaba cerca de la puerta. Mientras, Poros, embriagado de néctar, pues aún no existía el vino, entró en el jardín de Zeus y, entorpecido por la embriaguez, se durmió. Entonces, Penía, impulsada por su carencia de recursos, planea hacerse hacer un hijo por Poros. Se acuesta a su lado y fue así como concibió a Eros. Por esta razón, precisamente, es Eros también acompañante y escudero de Afrodita, al ser engendrado en la fiesta del nacimiento de la diosa y al ser, a la vez, por naturaleza, un amante de lo bello, dado que también Afrodita es bella.⁵⁴

Más adelante, Platón replantearía que el amor (Eros) viene a ser ese sufrimiento y experiencia inacabados:

Siendo, pues, hijo de Poros y Penía, Eros se ha quedado con las siguientes características. En primer lugar, es siempre pobre, y lejos de ser delicado y bello, como cree la mayoría, es, más bien, duro y seco, descalzo y sin casa, duerme siempre al raso y descubierto, se acuesta a la intemperie en las puertas y al borde de los caminos, compañero inseparable de la indigencia por tener la naturaleza de su madre. Pero, por otra parte, de acuerdo con la naturaleza de su padre, está al acecho de lo bello y de lo bueno; es valiente, audaz y activo, hábil cazador, siempre urdiendo alguna trama, ávido de sabiduría y rico en recursos,

⁵³ Posted by Calixto en Filosofía. El amor según Diotima. Disponible en: <https://elmundodetimeo.wordpress.com/2013/02/22/el-amor-segun-diotima/>. Consulta: 17 de Febrero de 2016.

⁵⁴ Platón, Diálogos III. Madrid: Editorial Gredos, 1986. p. 248-249.

un amante del conocimiento a lo largo de toda su vida, un formidable mago, hechicero y un sofista. No es por naturaleza ni inmortal ni mortal, sino que en el mismo día unas veces florece y vive, cuando está en la abundancia, y otras muere, pero recobra la vida de nuevo gracias a la naturaleza de su padre. Mas lo que consigue siempre se le escapa, de suerte que Eros nunca ni está falto de recursos ni es rico.⁵⁵

Figura 3. Lacrime di Eros



Fuente: Roberto Ferri

⁵⁵ *Ibíd.*, p. 249.

3.6 PULSIÓN POÉTICA Y SOLEDAD

Los poetas, Amor mío, son unos hombres horribles, unos monstruos de soledad, evítalos siempre, comenzando por mí. Los poetas, Amor mío, son para leerlos. Mas no hagas caso a lo que hagan en sus vidas.

⁵⁶

Raúl Gómez Jattin

La soledad, desde la perspectiva poética, resulta ser una forma de expresión mediante la cual el ser humano construye sus añoranzas, sus sueños, sus porvenires; mediante el *rito* inconcluso de la escritura, crea sentidos y respuestas a la existencia. En *Árbol perenne eres tú*, su protagonista transita por acontecimientos que hacen que surja la poética como un acto creativo y solitario; sus mundos, esa forma sutil de enfrentarse a lo real, llevan en su interior mensajes telúricos, tiempos amargos, presiones aciagas, tensiones y angustias; estas tensiones y angustias son el caldo de cultivo y la inspiración creadora de los escritores y poetas; esta angustia creadora le permite a Camila definirse en su propuesta de mundo en construcción:

**Eres un sueño,
una ilusión que nació
En mi corazón
Un delirio que día
a día me encarcela.
No sé hasta cuando
Mi corazón te siga
Amando, no sé hasta
Donde me seguirán
Tus dulces pasos.**

**Saber que eres ajeno me tortura,
Cómo quisiera evadir esta locura
Que me encierra en la soledad**

⁵⁶ Poeticous. Raúl Gómez Jattin. Los poetas, amor mío. Disponible en: <https://www.poeticous.com/raul-gomez-jattin/los-poetas-amor-mio?locale=es>. Consulta 3 marzo de 2016.

Y la amargura (Camila).⁵⁷

Es, entonces, cuando todas aquellas afectaciones de la realidad generan en el escritor una forma de percibir el mundo. La soledad se la puede experimentar no estando solo; es decir, en esa supuesta realización se encerrará ciegamente absteniéndose del mundo; así, el hombre concebirá una serie de sucesos ontológicos creativos o destructivos donde la soledad también puede ser provocada a manera de goce consciente.

Figura 4. Fernando Pessoa



Fuente: Julio Pomar

El cansancio de todas las ilusiones y de todo cuanto hay en las ilusiones: su pérdida, la inutilidad de tenerlas, el cansancio anticipado de tener que tenerlas para perderlas, la amargura de haberlas tenido, la vergüenza intelectual de haberlas tenido sabiendo que tendrían ese final. La conciencia de la inconciencia de la vida es el martirio más grande impuesto a la inteligencia. Hay inteligencias inconscientes-brillos del espíritu, corrientes de entendimiento, misterios y filosofías-

⁵⁷ CUAYAL, op. cit, p.103.

que tienen el mismo automatismo que los reflejos corpóreos, que la gestión que hacen el hígado y los riñones de sus secreciones.⁵⁸

En la novela de Esperanza Cuayal, la habitación sirve de refugio, morada de evocación, felicidad y amor; todos estos momentos inspiradores hacen que el momento de la escritura se convierta en el mayor de los gustos o aquel sufrimiento que sirve para apaciguar el alma. Pero lo que se quiere dejar en claro es que la soledad, como motor y punto de activación de la imagen poética, comunica encuentros con el alma de la autora.

Esa capacidad que tiene Camila de adherirse a la soledad, en el campo literario permite no solamente crear, sino necesariamente transformar la manera como se tendría que contar lo acontecido, pues cada poema que ella expresa lo hace desde una vivencia dolorosa; uno de los mayores exponentes de la poesía en Colombia es Raúl Gómez Jattin⁵⁹, quien diría que “*toda buena poesía es dolorosa, y se asemeja a un parto,*” a esto se asemeja mucho en la novela; cuando un poema se quiere dar a luz, Camila siempre evoca su pensamiento y sensación desde la ilusión, el dolor, el sufrimiento y la nostalgia:

**Con un par de lágrimas
recorro el encuentro
¡oh encuentro perenne
que me dio la libertad!**

**Mas allá del encanto y de
la admiración, vi al hombre que
siempre en mis sueños viajó.**

**Tu mirada, tus manos;
tus abrazos y besos**

⁵⁸ EL PAIS. Babelia. Hace mucho tiempo que no existo. Fernando Pessoa. Disponible en: http://cultura.elpais.com/cultura/2014/10/28/babelia/1414508818_246249.html. Consulta: 7 febrero de 2016.

⁵⁹ Poeta colombiano nacido en Cartagena, de padre libanés y madre siria. Muchos recuerdan aún su montaje de “*Los Acarnienses*”, una selección de algunos fragmentos de Aristófanes. El estudio a fondo de la pieza derivó en una obsesión por la cultura griega que le duraría toda la vida y que, con el tiempo, marcará su poesía. “*Si el arte se vuelve propaganda, decía, pierde todo su valor*”. Fue en Cereté, durante uno de esos continuos ires y venires a lo largo de los últimos 70s, cuando comenzó su locura, esos ataques que le daban de tanto en vez y que lo fueron metiendo en una voráGINE de hospitales, drogas psiquiátricas e idas y vueltas de la normalidad a la locura. Esa locura era locura de enfermo. No se volvió loco por las drogas ni por su vida excesiva. Era loco porque era loco, por esas cosas de la vida que lo enferman a uno y contra las que no hay casi qué hacer.

**son endebles huellas
que he guardado en un lugar
donde siempre permanecerán.⁶⁰**

Camila hace parte de ese ideal de amor que no llegó a satisfacerse y que cada vez que se escribe se sueña con ello; en la intimidad se percibe, un flujo y reflujo de la vida, una constante contradicción de amor y olvido, algo que pudo haberse dado en otro tiempo, en otra vida. El amor muchas veces tiene una especie de odio, es decir entra en contradicción con aquello que quiere, pero que también destruye; es decir, Camila representa el amor fiel y la construcción de un paraíso terrenal con Alejandro, su pretendiente edificación vital que hace desde la absurda añoranza.

No sé quién soy ni quién fui, un extraño de mí mismo y nuevo para mí y viejo cuando en el espejo me miro; yo creía que estaba por doquier en casa y ya estaba sin hogar antes de estar ahí.

No quiero estar solo y anhelo a la soledad al momento en el que no estoy solo. Deseo aprender, aprender, y odio mi sueño porque él se roba el tiempo. Pero estoy tan repleto de mí, estoy lleno de ideas desbordantes de energía y lleno de tristeza. Deseo vivir y deseo morir, y a menudo hago las dos cosas.

Estuve intrigado por la alegría, y fíjate que odio el sentimiento de la alegría. Estuve en todos lados y deseaba estar en ninguna parte, cuando en todos lados estuve.

Amo a mi sol y lo odio porque comprendo que no puedo huir de él. Amo a las putas, ladrones y tal vez también a los asesinos, porque amo su destino ya que ellos tienen uno. Y también a los locos, como las personas los llaman, son como ciegos los que desde hace mucho ven, también todas las putas están sobre nosotros, porque ellas tanto sufrimiento han tenido.

Yo huyo todos los días y cuando viene la noche y se permanece de pie las horas completas, entonces me enfermo mucho, porque es de día. Odio a todos los niños y me arrodillo donde veo uno. Me busco a mí mismo y cuando me he encontrado soy mi mayor enemigo. En mí se quema la propia piel como fuego y mi sangre es como un imprevisible animal. Huyo de mí y de mi vida, y me odio, lo cual a mí me va a destruir. Pero pido por dolor y una vida difícil pensamientos después de la fiebre.

⁶⁰ *Ibíd.*, p. 120.

Deseo ser el sufrimiento de cada flor cuando ellas vivazmente mueren, deseo estar siempre agradecido cuando en todos los años es primavera y deseo la fuerza que se aguarde luego del dolor. Dame la fuerza para cargar los tiempos medios y dame la sabiduría para el gran regazo.⁶¹

⁶¹ ASH. Jahreszeiten (2009). Prólogo. Disponible en: http://www.nargaroth.de/releases/inhalt_spa/rel_pdf_spa/16_jahreszeiten.pdf. P.5. Consulta: 30 febrero de 2016.

CONCLUSIONES

La crítica literaria permite conocer aquellos tejidos literarios por los cuales transita día a día la región, teniendo en cuenta su diversidad, pero también su construcción; ello hace que se genere una conexión de retículas poéticas que, por ende, son asociaciones literarias, aproximaciones y entregas de quien experimenta la palabra para una adecuada construcción e interpretación del pensamiento.

De esta manera, la novela *Árbol perenne eres tú* se caracteriza por aspectos investigativos a través de una crítica literaria, que ayuda a comprender las problemáticas de análisis en cuanto a la poesía dentro del texto y contexto regional, adentrándose en temas importantes para su consolidación y estructuración en cuanto a narrativa y poética, dimensionadas en la heterogeneidad cultural y escritural en el Departamento de Nariño, permitiendo así conocer aquellos escritores que han contribuido a la literatura regional.

A través de la crítica literaria, se analizó una creación literaria (narrativa) que aborda la poesía y que está presente en la novela de Esperanza Cuayal. Esta suerte de escritura narrativa y poética está en constante movimiento dentro del estudio hermenéutico de la obra; la autora evoca su propia historia; la investigación del texto nos arroja una escritura que produce esas sensaciones de dolor, sufrimiento, soledad y nostalgia desde un ámbito vivencial y literario, ya que se convierte en pulsión y motor creativo. De igual manera, no se puede olvidar tampoco que la creación poética resulta ser una introspección que conlleva experiencias vivenciales; es así como un texto regional analizado a través del dialogo crítico literario permite descifrar y entender la realidad de la autora en relación con su región, que, a su vez, dinamiza las didácticas propias desde ese saber hacer cotidiano en los procesos de enseñanza-aprendizaje situados en los contextos, proponiéndonos un proceso de práctica pedagógica significativa aplicable en el aula de clase.

Estas posibilidades de literatura son vistas como nuevas alternativas de pensamiento.

RECOMENDACIONES

La crítica literaria se adentra en una investigación al tratar de comunicar aquellos aspectos importantes en la literatura regional; de esta manera, se convierte en un tipo de profundización cultural, ciudadana y pedagógica para que las nuevas generaciones la implementen a su educación, como tejido dentro de las dimensiones creativas en la reflexión constante sobre el mundo y sus posibilidades. Una ecosofía a partir de la escritura y la lectura consciente, que redinamice los procesos de creación mediante el análisis de los contextos hacia una literatura del futuro.

BIBLIOGRAFÍA

ÁGREDA, José Vicente. La virgen en la Poesía Nariñense. Ediciones Sergio Elías Ortiz. Bogotá, 1998.

BASTIDAS URRESTY, Édgar. El mundo de los libros. Editorial Universitaria. UNED. Pasto, 2005.

BASTIDAS URRESTY, Edgar. Nariño Historia y Cultura. Testimonio. Bogotá, 1999.

CAICEDO DE CAJIGAS, Cecilia. La Novela en el Departamento de Nariño. Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1990.

CHALARCA, José. La escritura como pasión. Común presencia Editores. Bogotá, 1966.

CHAMORRO TERÁN, Jaime. Aproximación a la Historia de la Literatura Nariñense. Correo de Nariño. Pasto, 1987.

CUAYAL CHAPUES, Esperanza. La novela romántica, Árbol perenne eres tú..., como pretexto para el desarrollo de la lectura y producción literaria en los estudiantes de grado noveno de educación básica secundaria. Pasto, 2011. Trabajo investigación-creación literaria (Licenciatura en lengua castellana y literatura). Universidad de Nariño. Facultad de educación.

CUAYAL, Esperanza. Árbol perenne eres tú. En: Revista del Taller de Escritores AWASCA, Pasto, 2012.

YUTANG, Lin. El arte de leer, el arte de escribir. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia, 1999.

LYOTARD JEAN, François ¿Por qué filosofar? Grandes obras del pensamiento, Editorial Altaya. Barcelona, 1994.

Platón, Diálogos III. Madrid: Editorial Gredos, 1986.

RIMBAUD, Arthur. Una temporada en el infierno. El ancora editores. Bogotá, 2000.

RODRÍGUEZ ROSALES, Javier. Historia, Intertextualidad y Ficción en la novela "El tango del profe" de Alejandro García Gómez. En: Memorias XII Encuentro Internacional de Maestría en Etnoliteratura. Facultad de Ciencias Humanas, Departamento de Humanidades y Filosofía, Universidad de Nariño, 2014.

RODRIZALES, Javier. Antología de poetas y narradores nariñenses. Visión creativa Pasto. Pasto, 2004.

VERDUGO PONCE, Jorge. La configuración del discurso de la crítica de la literatura en Nariño en el siglo XX: Aproximación socio-crítica a la literatura en Nariño. Centro de Estudios e Investigaciones Latinoamericanas. Empresa Editora de Nariño. San Juan de Pasto, 2001.

VERDUGO PONCE, Jorge. Sobre el Canon y la Canonización de la Narrativa en Nariño en el Siglo XX. Universidad de Nariño - CEILAT. Pasto, 2004.

CIBERGRAFÍA

ASH. Jahreszeiten (2009). Prólogo. Disponible en: http://www.nargaroth.de/releases/inhalt_spa/rel_pdf_spa/16_jahreszeiten.pdf. Consulta: 30-03-2016.

Biografías y vida. La enciclopedia biográfica en línea. Aurelio Arturo. Disponible en: http://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/arturo_aurelio.htm. Consulta: 10-03-2016.

BUENO CHÁVEZ, Raúl. Antonio Cornejo Polar y los avatares de la cultura latinoamericana. Disponible en: http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/libros/literatura/antonio_cornejo/contenido.htm. Consulta: 5-02-2016.

EL PAÍS. Babelia. Hace mucho tiempo que no existo. Fernando Pessoa. Disponible en: http://cultura.elpais.com/cultura/2014/10/28/babelia/1414508818_246249.html. Consulta: 7-02-2016.

Entrevista realizada a Julio Cortázar en el año de 1977, en el programa "A fondo". Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=_FDRIPMKHQg. Consulta: 9-12-2015.

GABU. Jorge Enrique Adoum. Arte Poética. Disponible en: <http://abrirlamenteydejarnoshacer.blogspot.com.co/2013/08/artepoetica.html>. Consulta: 4-02-2016.

Litnar. Literatura Nariñense. Cecilia Caicedo Jurado. Disponible en: <https://sites.google.com/site/litnar/lit-narinense/novela/.../cecilia-caicedo-jurado>. Consulta: 30- 03-2016

MOYERS, Bill. Joshep Campbell en diálogo con Bill Moyers. El poder del mito. Disponible: <http://colegiodesociologosperu.org/nw/biblioteca/EI%20poder%20del%20mito.pdf>. Consulta: 6-02-2016.

NAVARRO, Constanza. Comentarios “Acerca de Árbol Perenne”. Disponible en: <http://novelaesperanzacuayal.blogspot.com.co/2013/12/comentarios-acerca-de-arbol-perenne.html?m=1>. Consultado: 28- 03-2016.

NIETZSCHE, Friedrich. La mujer griega. Fragmento inédito, año 1871. Disponible en: [190.186.233.212 › filebiblioteca › Friedr...](http://190.186.233.212/filebiblioteca/Friedr...) Consultado: 11-02-2016.

Poéticas, poesía sobre poesía. Aurelio Arturo. Disponible en: <http://poeticas.es/?p=3175>. Consulta: 10-03-2016.

JOSÉ ALEJANDRO. El amor según Diotima. Disponible en: <https://elmundodetimeo.wordpress.com/2013/02/22/el-amor-segun-diotima/>. Consulta: 17-02-2016.

RODRÍGUEZ ROSALES, Javier. Historia, Intertextualidad y Ficción en la novela “El tango del profe” de Alejandro García Gómez. Disponible en: [file:///C:/Users/Intel/Downloads/RODRIZALES,%20Javier.%20Historia,%20Intertextualidad%20y%20Ficci%C3%B3n%20en%20la%20novela%20El%20tango%20del%20Profe%20de%20AGG%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/Intel/Downloads/RODRIZALES,%20Javier.%20Historia,%20Intertextualidad%20y%20Ficci%C3%B3n%20en%20la%20novela%20El%20tango%20del%20Profe%20de%20AGG%20(1).pdf). Consulta: 26-01- 16.

USCÁTEGUI, Alexis (2013). Árbol perenne eres tú: cuando el amor sufre, es más fuerte. Disponible en: <http://criticaliterariaennar.blogspot.com.co/2013/01/arbol-perenne-eres-tu-cuando-el-amor.html>. Consulta: 28-01-2016